monty 3300 2speed 24/GP
monty 3300/GP - VAS 6313

Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces détachées

Reifenmontiermaschine
Tyre changer
Démonte-pneus

HOFMANN®

HWT

CE

U P D A T I N G G U I D E

Revision A: February 2010

Note: "monty 3300 2speed" has been replaced with "monty 3300 2speed 24" current machines. the document replaced was namwed "SP_MONTY3300_01-10_TEEWH708AE_RU.pdf".

TABLE **1524.a**	added	according to PCN 09G0241	on PAGE 10
TABLE **1525**	added	according to PCN 09G0241	on PAGE 11

Revision B: April 2010

DIAGRAM **EEWH707AWD_B** replaces *EEWH707AWD_A* according to PCN 10G0082 on PAGE 28

Revision C: April 2010

TABLE **965.c**	deleted		according to PCN 10G0020	on PAGE --
TABLE **1766**	added		according to PCN 10G0020	on PAGE 21
TABLE **1739.a**	replaces *1741*		according to PCN 10G0021	on PAGE 24
DIAGRAM **TEEWH002T**	replaces	*0026300* *0026298*	according to PCN 10G0060	on PAGE 30
DIAGRAM **TEEWH001T**	replaces	*0026299* *0026297*	according to PCN 10G0060	on PAGE 32

Revision C1: May 2010

TABLE **1767**	is replacing *1607.b*	according to PCN 10G0020	on PAGE 21
TABLE **965.c**	reinserted	according to PCN --	on PAGE 22

Note: "TABLE **1766** is replacing *965.c*"

Booklet number: 068 _ REV. C1 _



DIESER ABSCHNITT IST AUSSCHLIESSLICH DEM WARTUNGSFACH-UND KUNDENDIENSTPERSONAL VORBEHALTEN

THIS PART IS FOR EXCLUSIVE USE OF QUALIFIED PERSONNEL FOR MAINTENANCE AND SERVICE PURPOSES.

CETTE PARTIE EST RESERVEE AU PERSONNEL QUALIFIE ET AUTORISE A LA MAINTENANCE ET AU SERVICE APRES-VENTE.

QUESTA PARTE É AD USO ESCLUSIVO DEL PERSONALE QUALIFIATO ED AUTORIZZATO ALLA MANUTENZIONE ED ASSISTENZA.

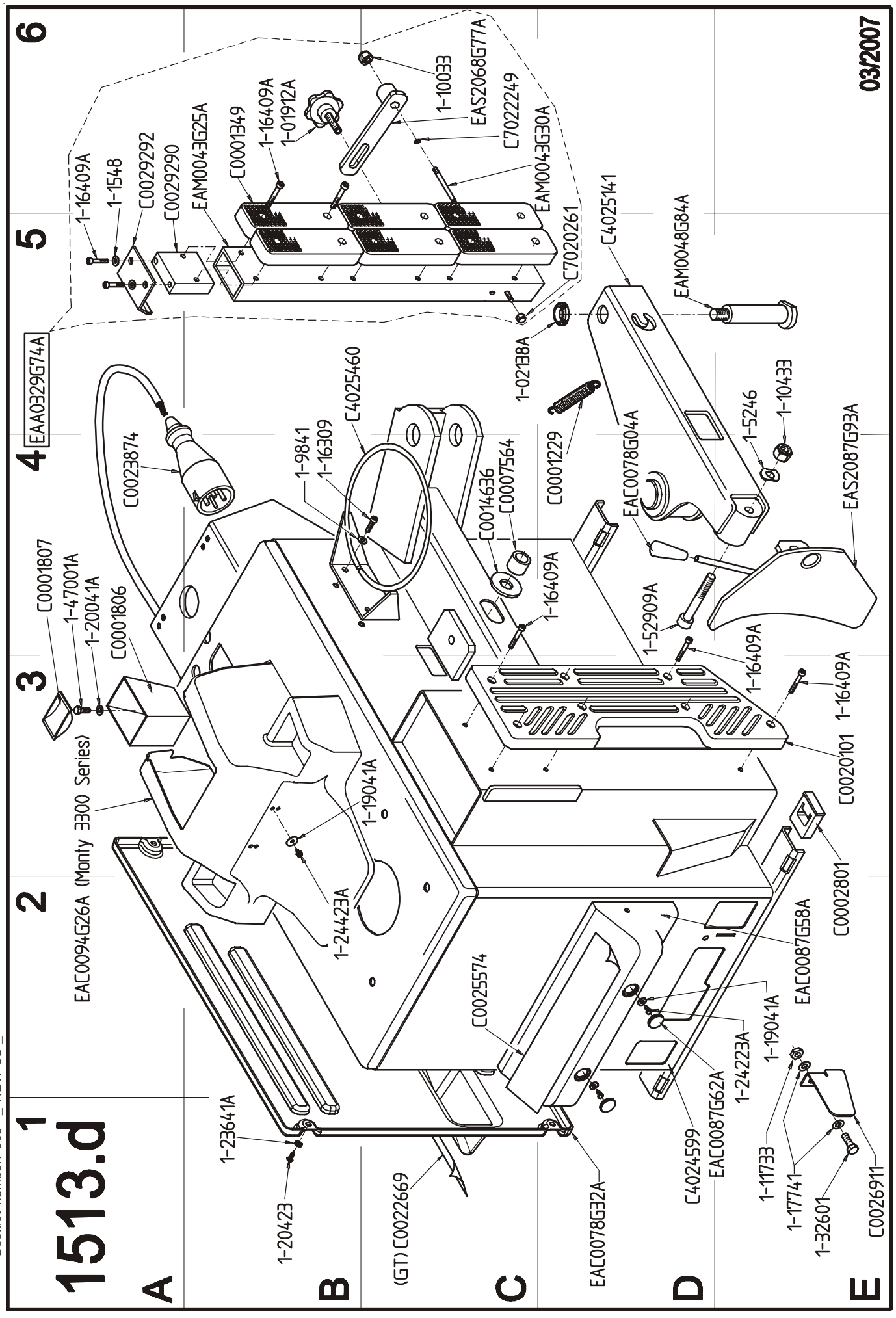
ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO DEL PERSONAL CALIFICADO Y AUTORIZADO PARA EL MANTENIMIENTO Y LA ASISTENCIA.

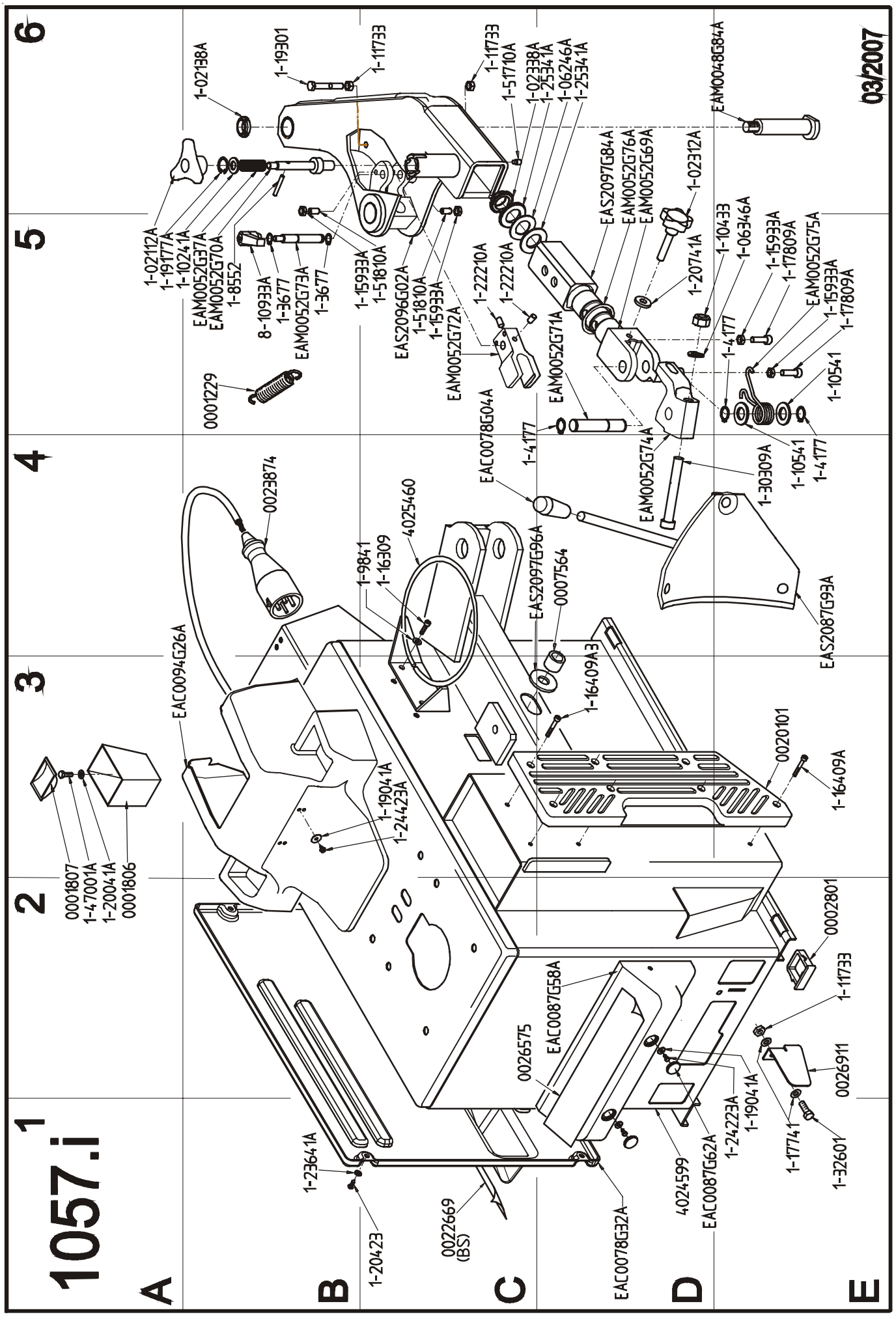
ESTA PARTE ES PARA USO EXCLUSIVO POR PESSOAL ESPECIALIZADO ED AUTORIZATO A LA MANUTENÇAO

- **Bei Aufragserteilung anzugeben:** Maschinentype,Serinnummer, Artikel-Code, Menge.
- **On order specify:** type of machine and serial number item code and quantity.
- **A la commande:** bien précisier le type de la machine, le n° de serie, la réference de piéce, la quantité.
- **All'ordine specificare:** tipo macchina e matricola, codice e quantità del particolare.
- **En cada pedido hay que especificar:** el tipo de màquina y su nùmero de matrìcula, el nùmero de còdigo de la pieza requerida y su cantidad.
- **Na encomenda especifique:** tipo da máquina e número de série, codigo do item e quantidade.

Note:
Ex. 0011111 - BOLD TYPE CODES ON TABLES MEANS SUGGESTED SPARE PARTS

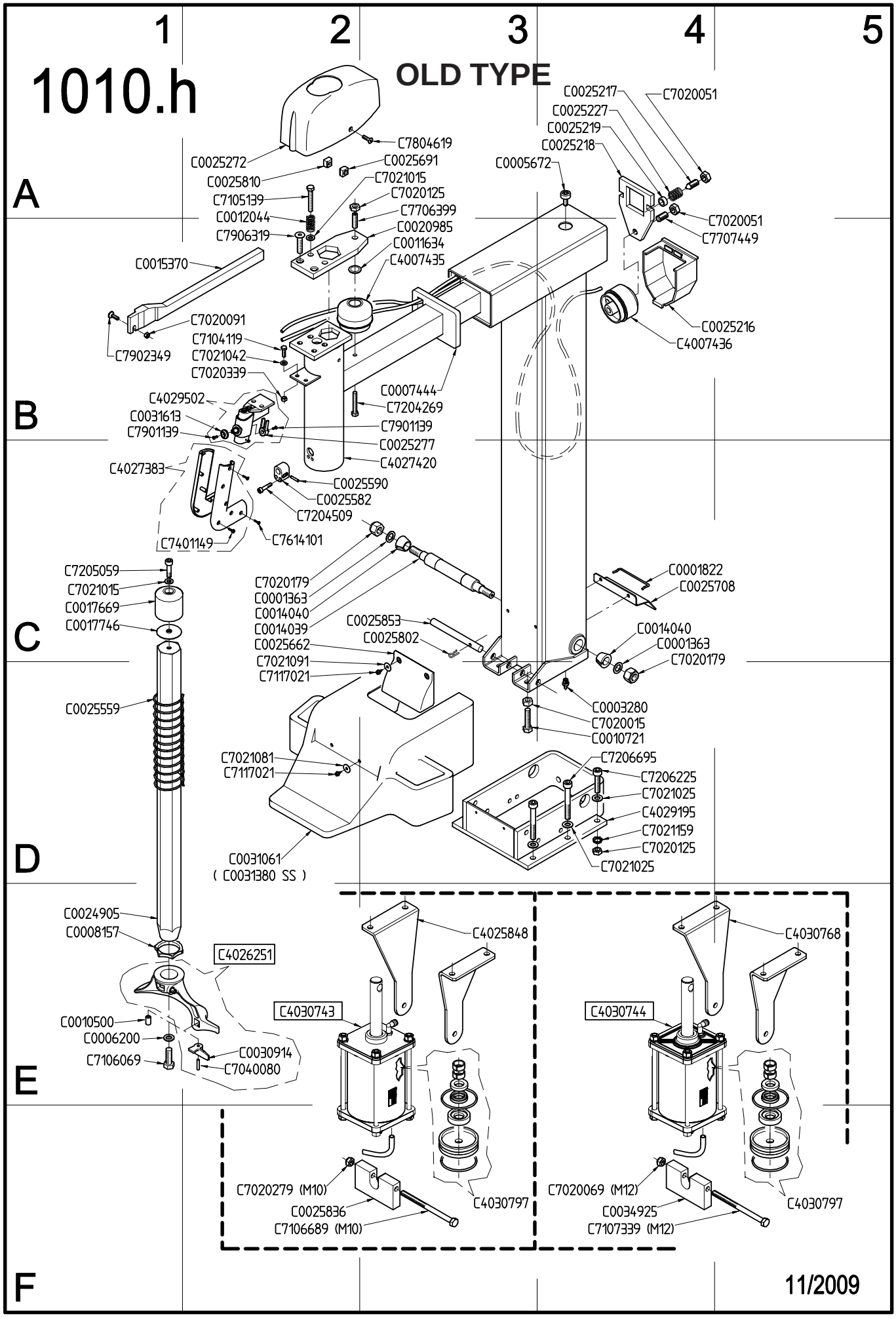
Booklet number: 068 _ REV. C1 _

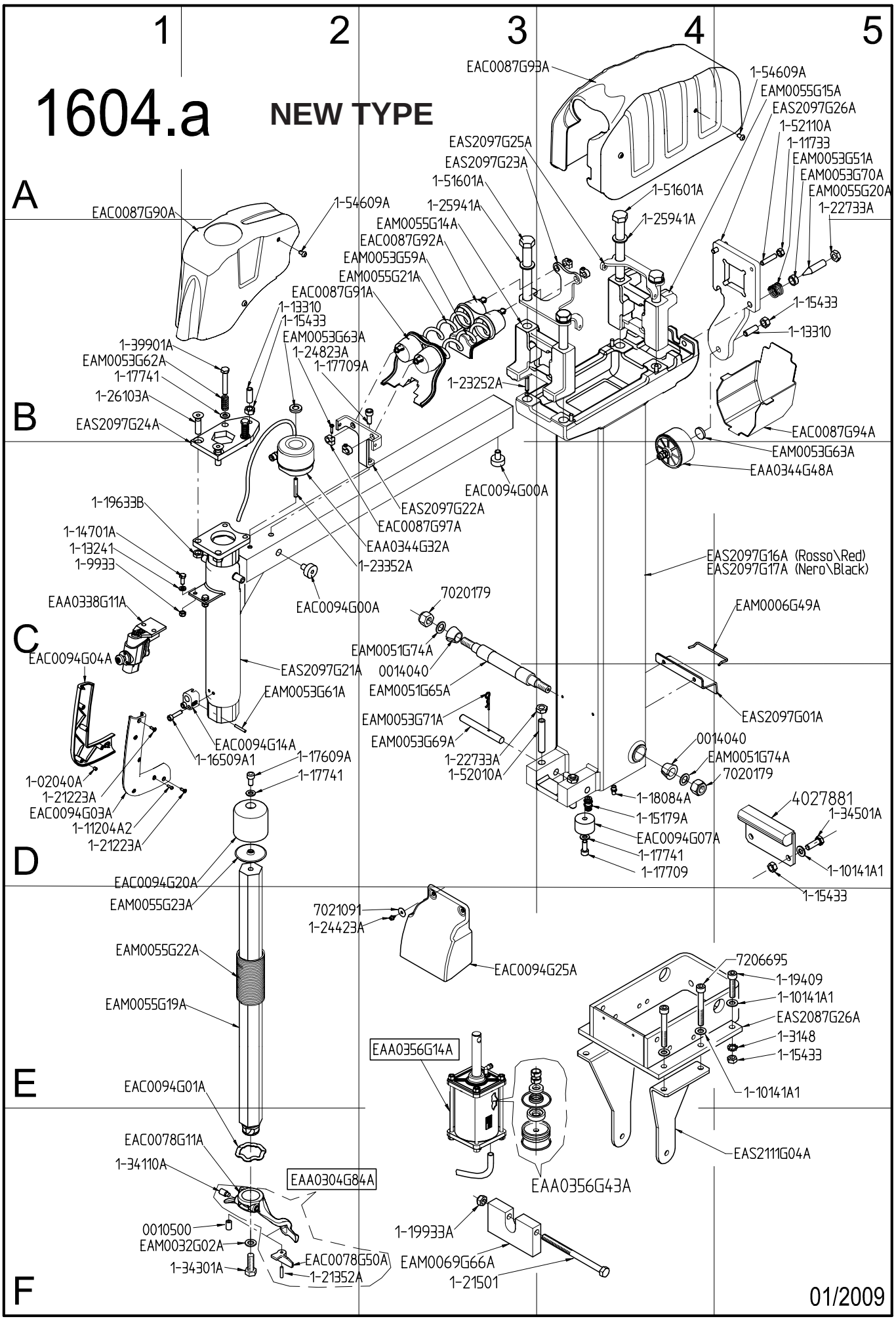

1513.d
03/2007
EAA0329G74A
EAC0094G26A (Monty 3300 Series)
C0001807
1-47001A
1-20041A
C0001806
C0023874
1-9841
1-16309
C4025460
C0014636
C0007564
1-16409A
C0001229
1-02138A
C7020261
1-16409A
1-01912A
1-10033
EAS2068G77A
C7022249
EAM0043G30A
C0001349
EAM0043G25A
C0029290
C0029292
1-1548
1-16409A
C4025141
EAM0048G84A
EAC0078G04A
1-5246
1-10433
EAS2087G93A
1-52909A
1-16409A
1-16409A
C0020101
C0002801
EAC0087G58A
1-19041A
1-24423A
C0025574
1-24223A
EAC0087G62A
C4024599
EAC0078G32A
1-23641A
1-20423
(GT) C0022669
1-11733
1-17741
1-32601
C0026911

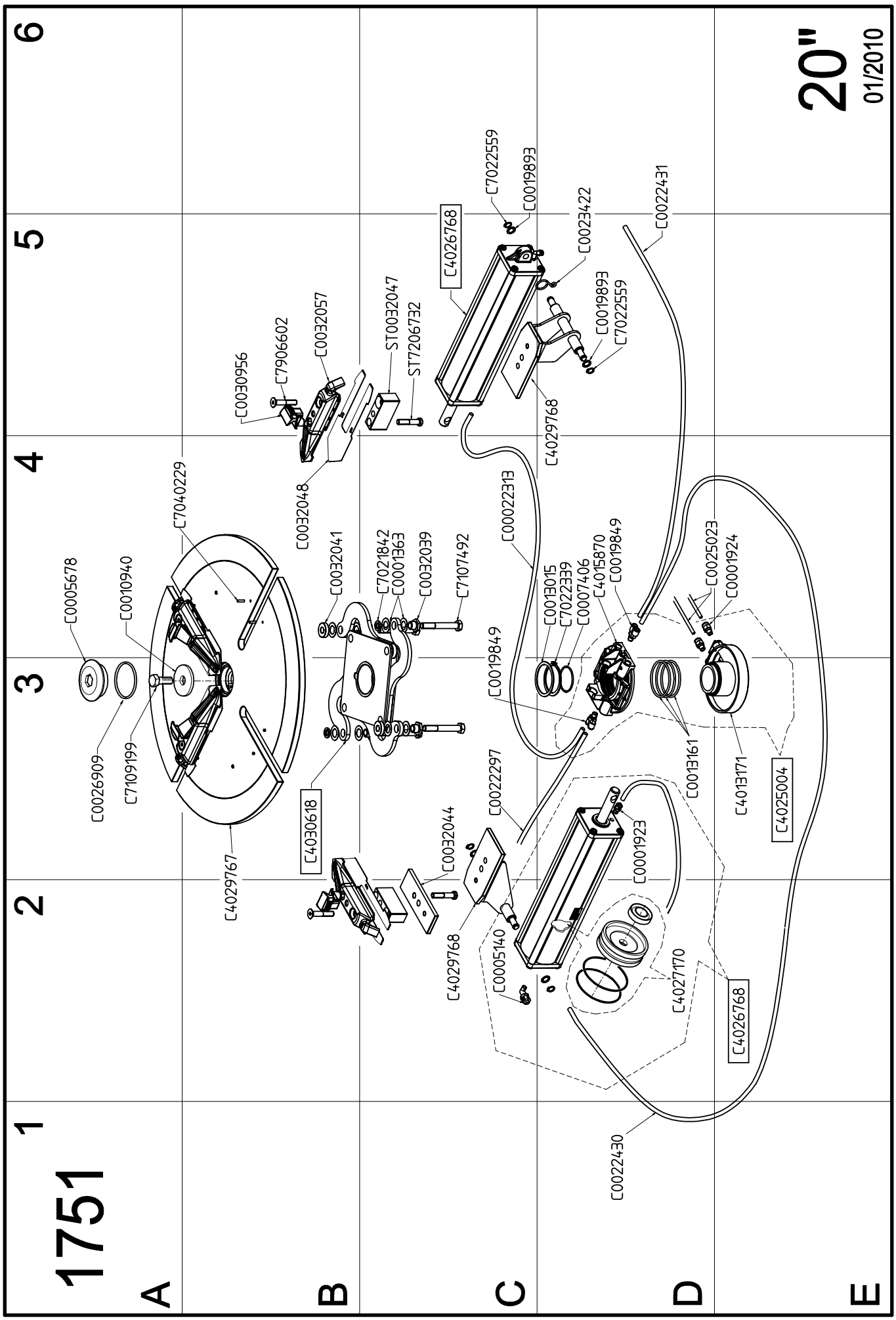

1057.i
03/2007
1
2
3
4
5
6
A
B
C
D
E
0001807
1-47001A
1-20041A
0001806
EAC0094G26A
0023874
1-9841
1-16309
4025460
1-19041A
1-24423A
1-23641A
1-20423
0022669
(BS)
EAC0078G32A
EAC0087G58A
0026575
4024599
EAC0087G62A
1-24223A
1-19041A
1-17741
1-32601
0026911
1-11733
0002801
1-16409A
0020101
1-16409A3
EAS2097G96A
0007564
EAS2087G93A
EAC0078G04A
1-4177
EAM0052G74A
1-30309A
1-10541
1-4177
EAM0052G71A
EAS2096G02A
1-51810A
1-15933A
EAM0052G72A
1-22210A
1-22210A
0001229
8-10933A
1-3677
EAM0052G73A
1-3677
1-15933A
1-51810A
1-8552
EAM0052G70A
1-10241A
1-19177A
1-02112A
1-02138A
1-19301
1-11733
1-11733
1-51710A
1-02338A
1-25341A
1-06246A
1-25341A
EAS2097G84A
EAM0052G76A
EAM0052G69A
1-02312A
EAM0048G84A
1-20741A
1-10433
1-06346A
1-15933A
1-17809A
EAM0052G75A
1-15933A
1-17809A
1-10541
1-4177

1010.h

OLD TYPE

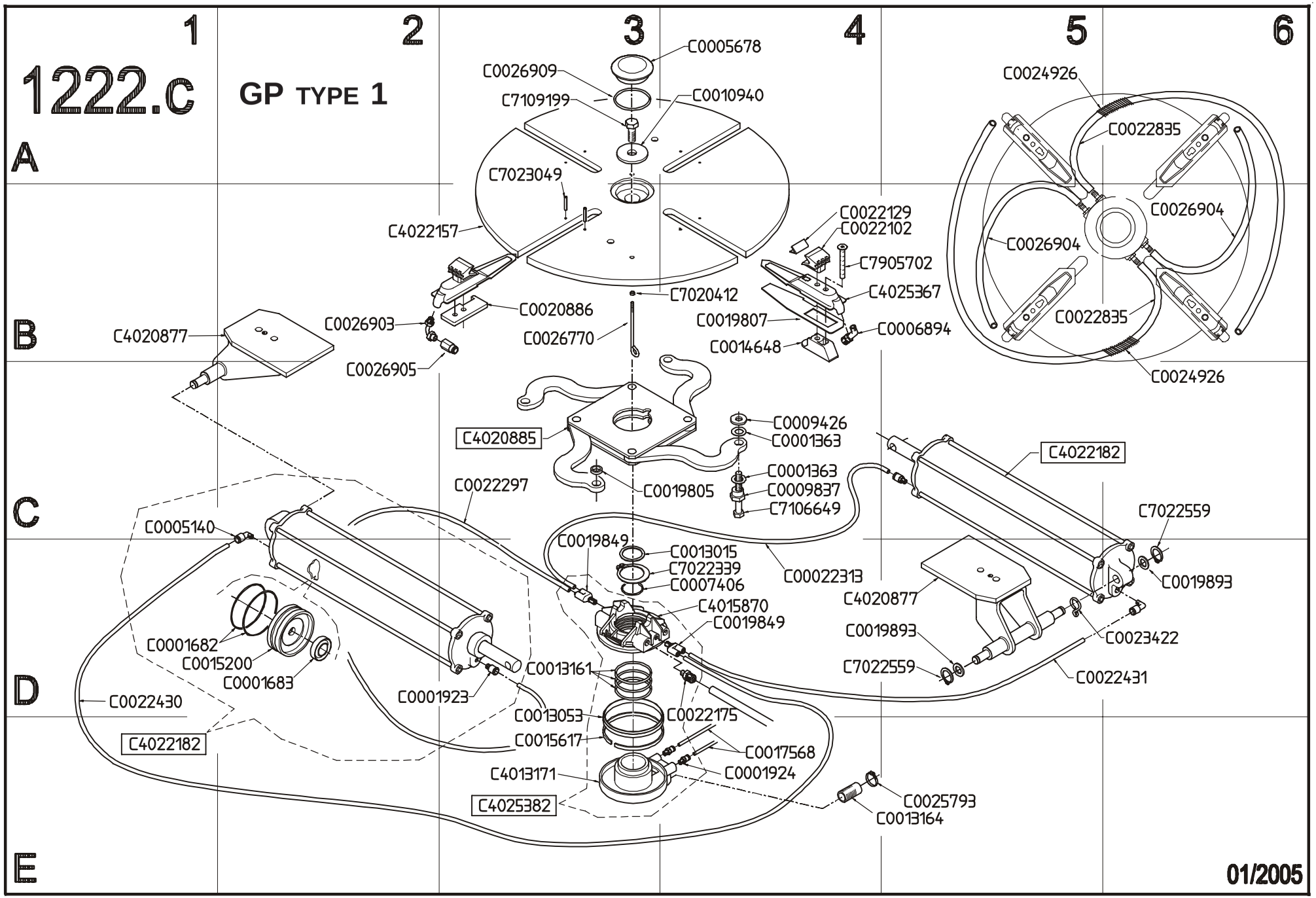


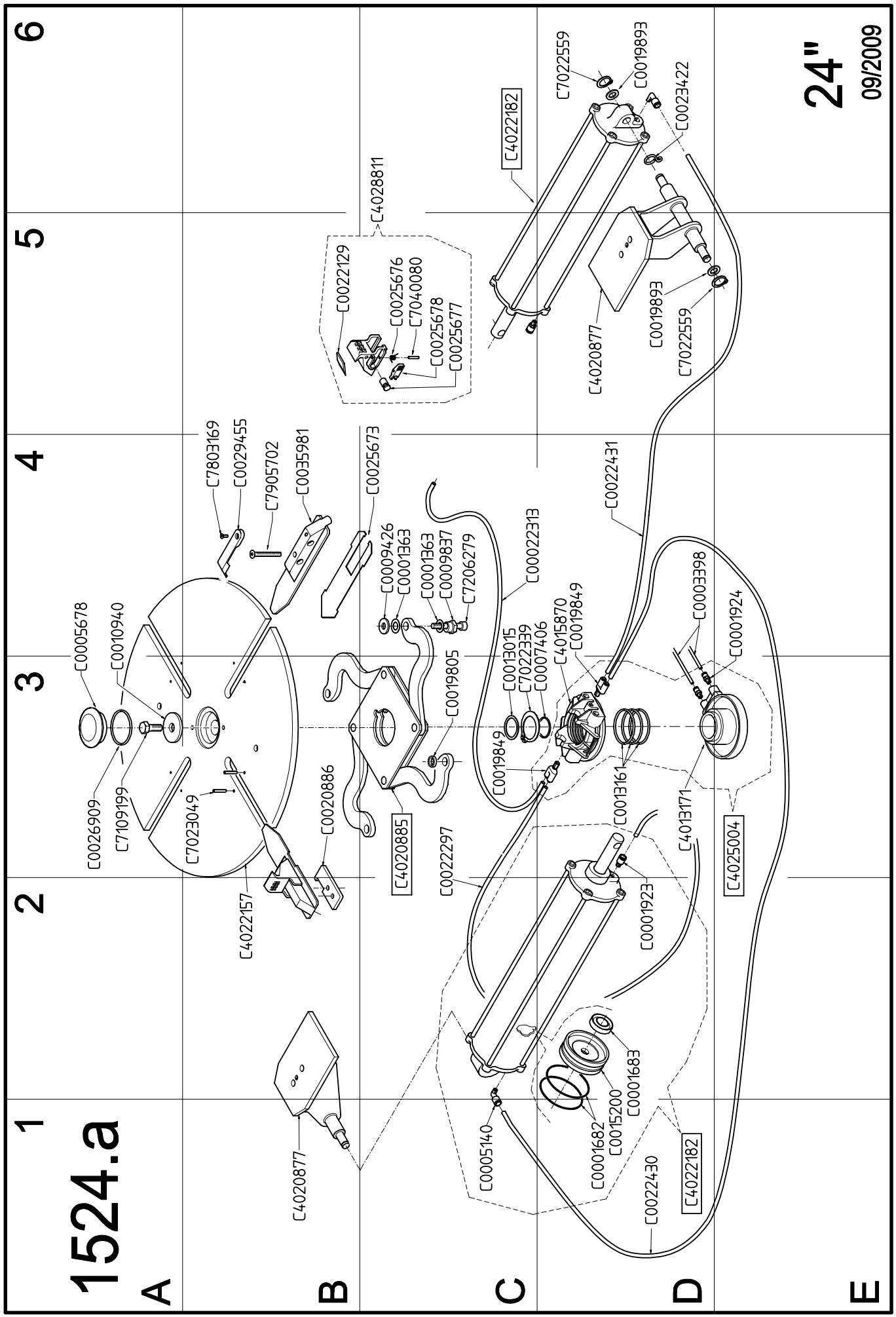

1
2
3
4
5
1604.a
NEW TYPE
A
B
C
D
E
F
EAC0087G98A
1-54609A
EAM0055G15A
EAS2097G26A
1-52110A
1-11733
EAM0053G51A
EAM0053G70A
EAM0055G20A
1-22733A
EAS2097G25A
EAS2097G23A
1-51601A
1-25941A
EAC0087G90A
EAM0055G14A
EAC0087G92A
EAM0053G59A
EAM0055G21A
EAC0087G91A
1-13310
1-15433
EAM0053G63A
1-24823A
1-177709A
1-39901A
EAM0053G62A
1-17741
1-26103A
EAS2097G24A
1-23252A
EAC0087G94A
EAM0053G63A
EAA0344G48A
EAC0094G00A
1-19633B
EAS2097G22A
EAC0087G97A
EAA0344G32A
1-14701A
1-13241
1-9933
1-23352A
EAS2097G16A (Rosso\Red)
EAS2097G17A (Nero\Black)
EAA0338G11A
EAC0094G00A
7020179
EAM0006G49A
EAC0094G04A
EAM0051G74A
0014040
EAS2097G21A
EAM0051G65A
EAM0053G61A
EAS2097G01A
EAM0053G71A
EAM0053G69A
0014040
EAM0051G74A
7020179
EAC0094G14A
1-16509A1
1-17609A
1-17741
1-22733A
1-52010A
1-18084A
1-15179A
EAC0094G07A
1-17741
1-17709
4027881
1-34501A
1-10141A1
1-15433
1-02040A
1-21223A
EAC0094G03A
1-11204A2
1-21223A
EAC0094G20A
EAM0055G23A
7021091
1-24423A
EAC0094G25A
7206695
1-19409
1-10141A1
EAS2087G26A
1-3148
1-15433
1-10141A1
EAM0055G22A
EAM0055G19A
EAA0356G14A
EAC0094G01A
EAS2111G04A
EAC0078G11A
1-34110A
EAA0304G84A
EAA0356G43A
0010500
EAM0032G02A
1-34301A
EAC0078G50A
1-21352A
1-19933A
EAM0069G66A
1-21501
01/2009

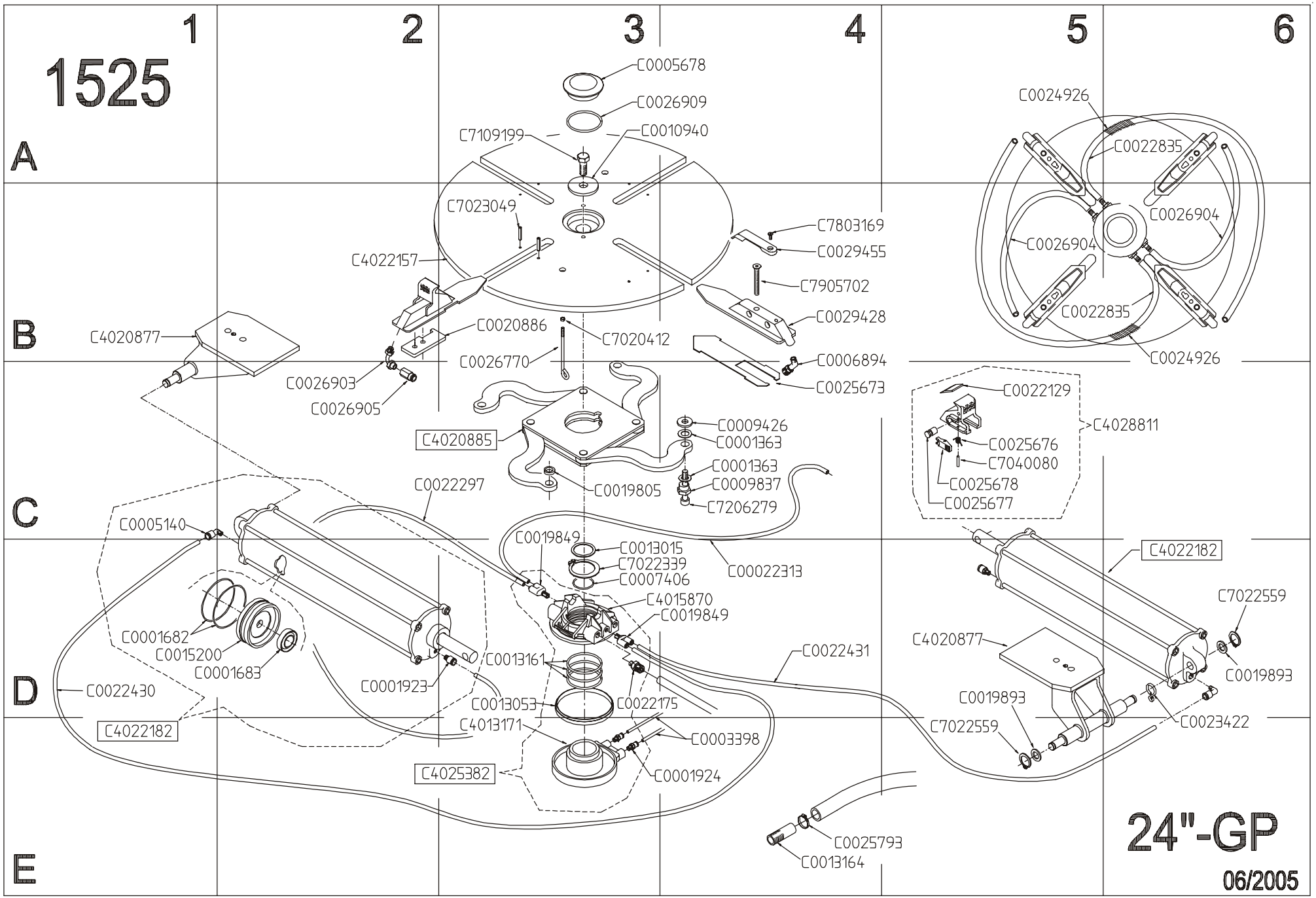

1751
20"
01/2010
C0005678
C0010940
C7040229
C0026909
C7109199
C4029767
C0030956
C7906602
C0032057
ST0032047
ST7206732
C0032048
C4030618
C0032041
C7021842
C0001363
C0032039
C7107492
C0032044
C4029768
C0005140
C0022313
C0019849
C0022297
C4026768
C7022559
C0019893
C0023422
C4029768
C0022431
C0013015
C7022339
C0007406
C4015870
C0019849
C0001923
C0013161
C0025023
C0001924
C4013171
C4025004
C4027170
C4026768
C0022430

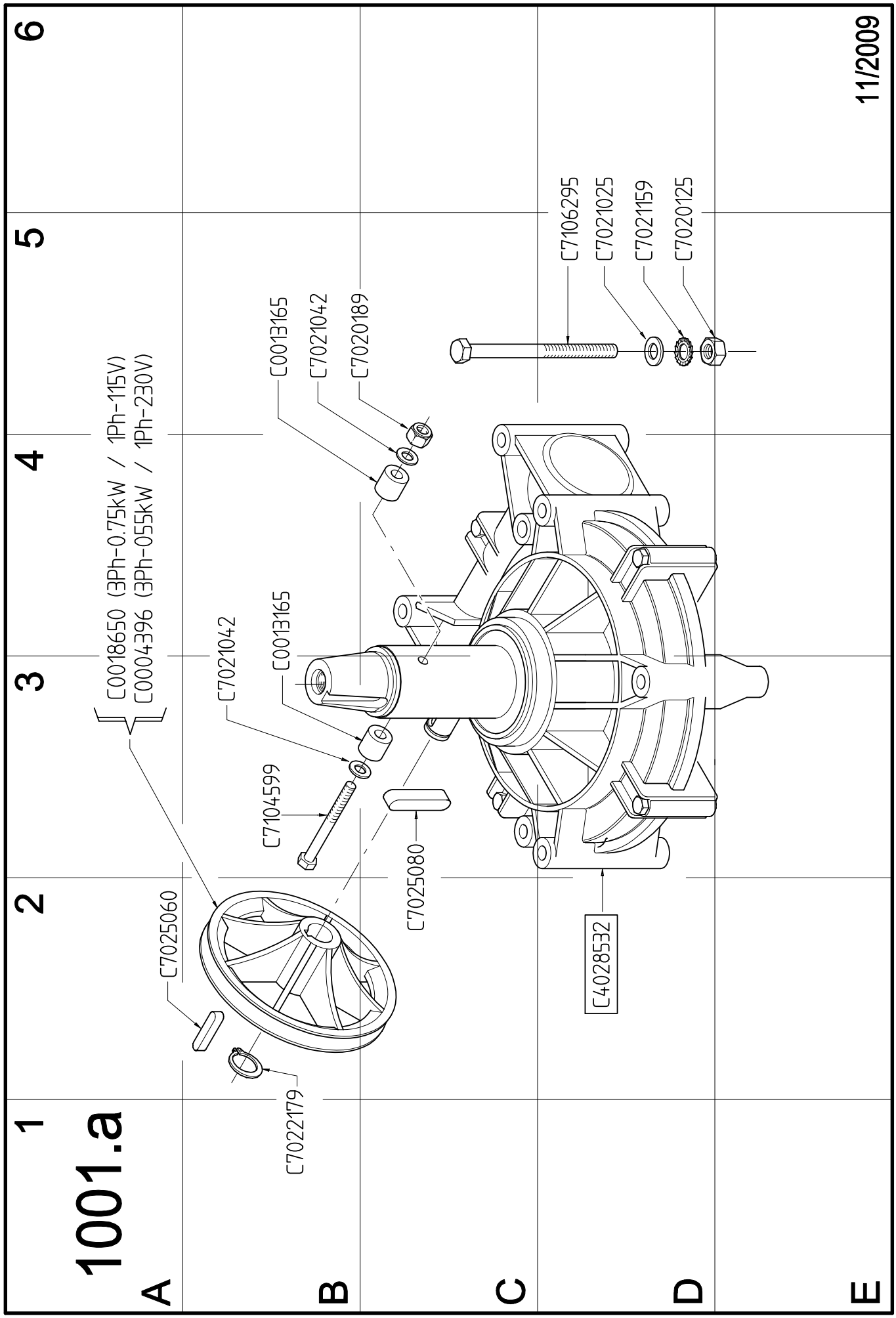
1222.C

GP TYPE 1

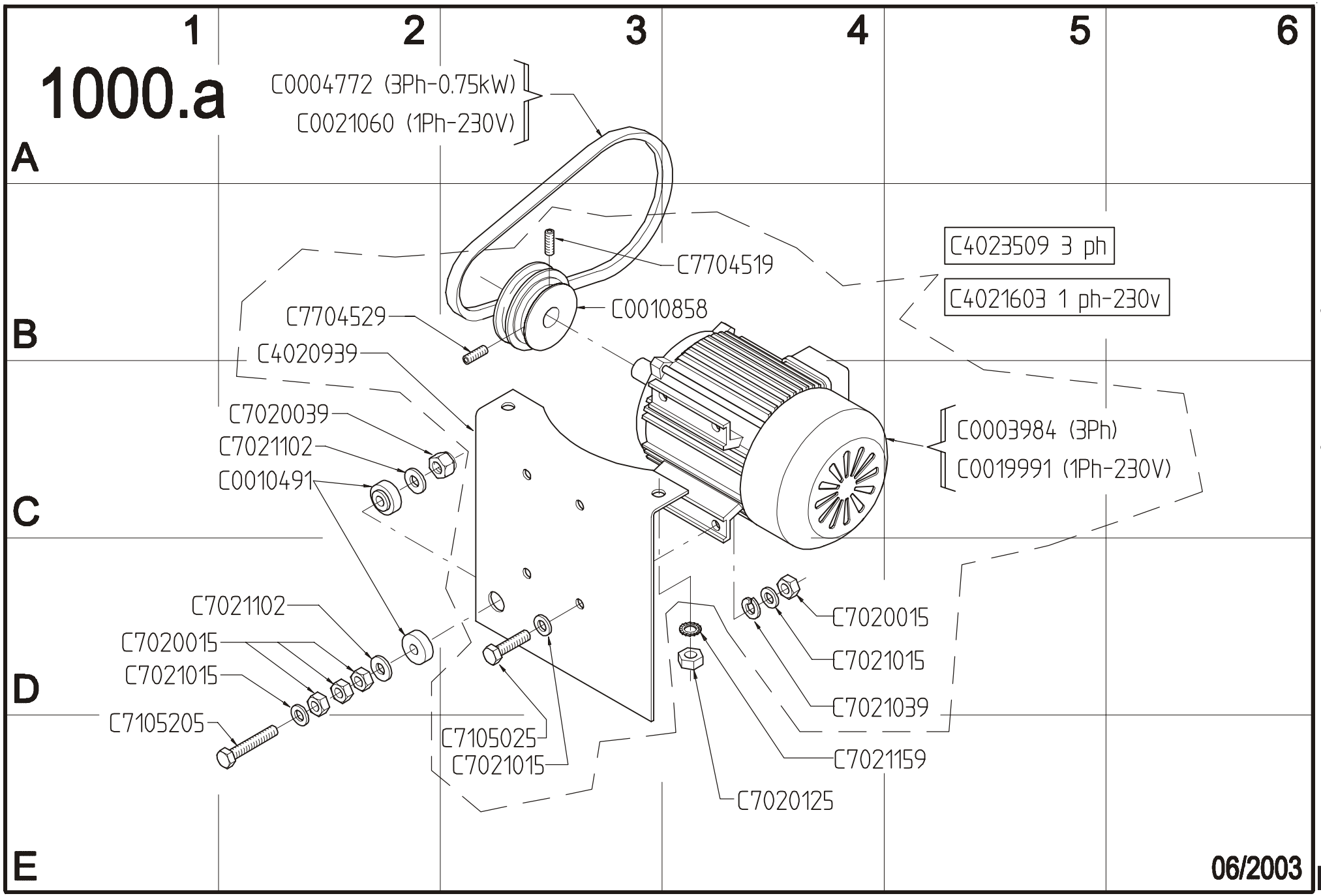


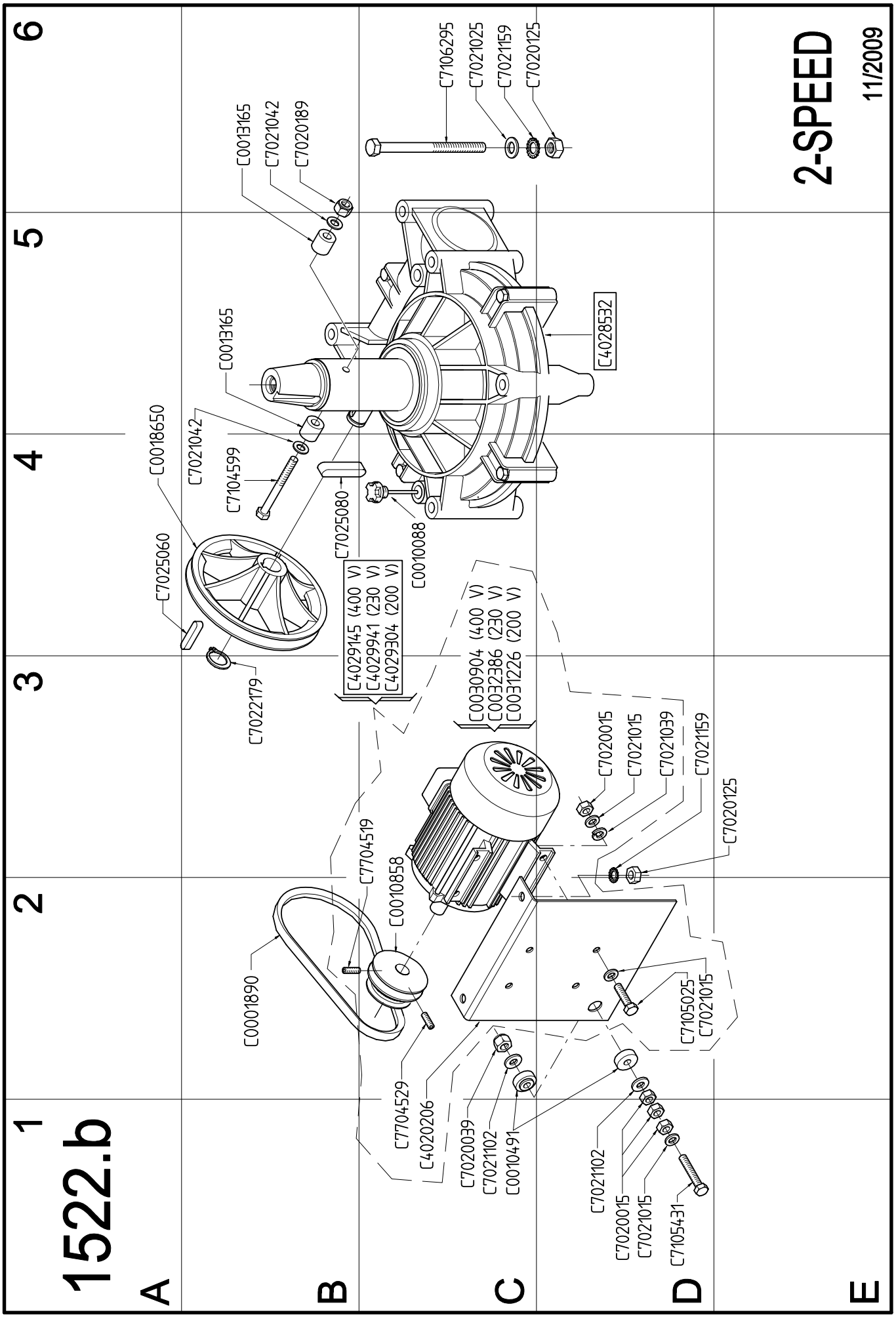

1524.a
24"
09/2009
C0005678
C0010940
C0026909
C7109199
C7023049
C4022157
C7803169
C0029455
C7905702
C0035981
C0020886
C4020877
C4020885
C0025673
C0009426
C0001363
C0001363
C0009837
C7206279
C0019805
C4028811
C0022129
C0025676
C7040080
C0025678
C0025677
C0022313
C0013015
C7022339
C0007406
C0019849
C0019849
C0022297
C0005140
C0001682
C0015200
C0001683
C0001923
C0013161
C4013171
C4025004
C0022431
C4015870
C0019849
C0003398
C0001924
C4022182
C7022559
C0019893
C0023422
C4020877
C0019893
C7022559
C4022182
C0022430
C4022182

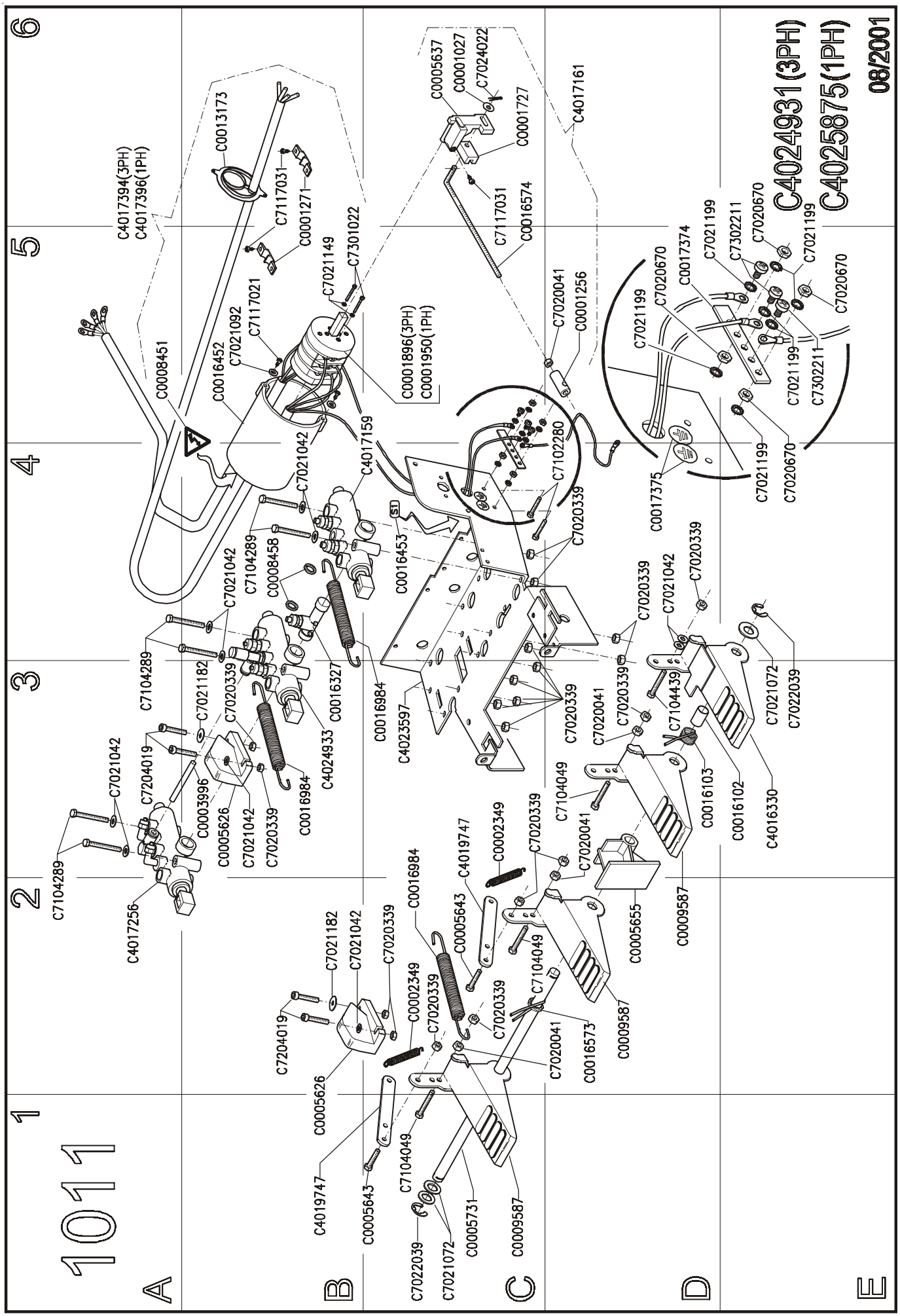

1525
1
2
3
4
5
6
A
B
C
D
E
C0005678
C0026909
C0010940
C7109199
C7023049
C4022157
C7803169
C0029455
C7905702
C0029428
C0020886
C7020412
C0026770
C0006894
C0025673
C4020877
C0026903
C0026905
C4020885
C0009426
C0001363
C0001363
C0009837
C7206279
C0019805
C0022297
C0005140
C0019849
C0013015
C7022339
C0007406
C00022313
C4015870
C0019849
C0001682
C0015200
C0001683
C0013161
C0001923
C0022431
C0022430
C4022182
C0013053
C0022175
C4013171
C0003398
C4025382
C0001924
C0025793
C0013164
C0024926
C0022835
C0026904
C0026904
C0022835
C0024926
C0022129
C4028811
C0025676
C7040080
C0025678
C0025677
C4022182
C7022559
C4020877
C0019893
C0019893
C0023422
C7022559
24"-GP
06/2005

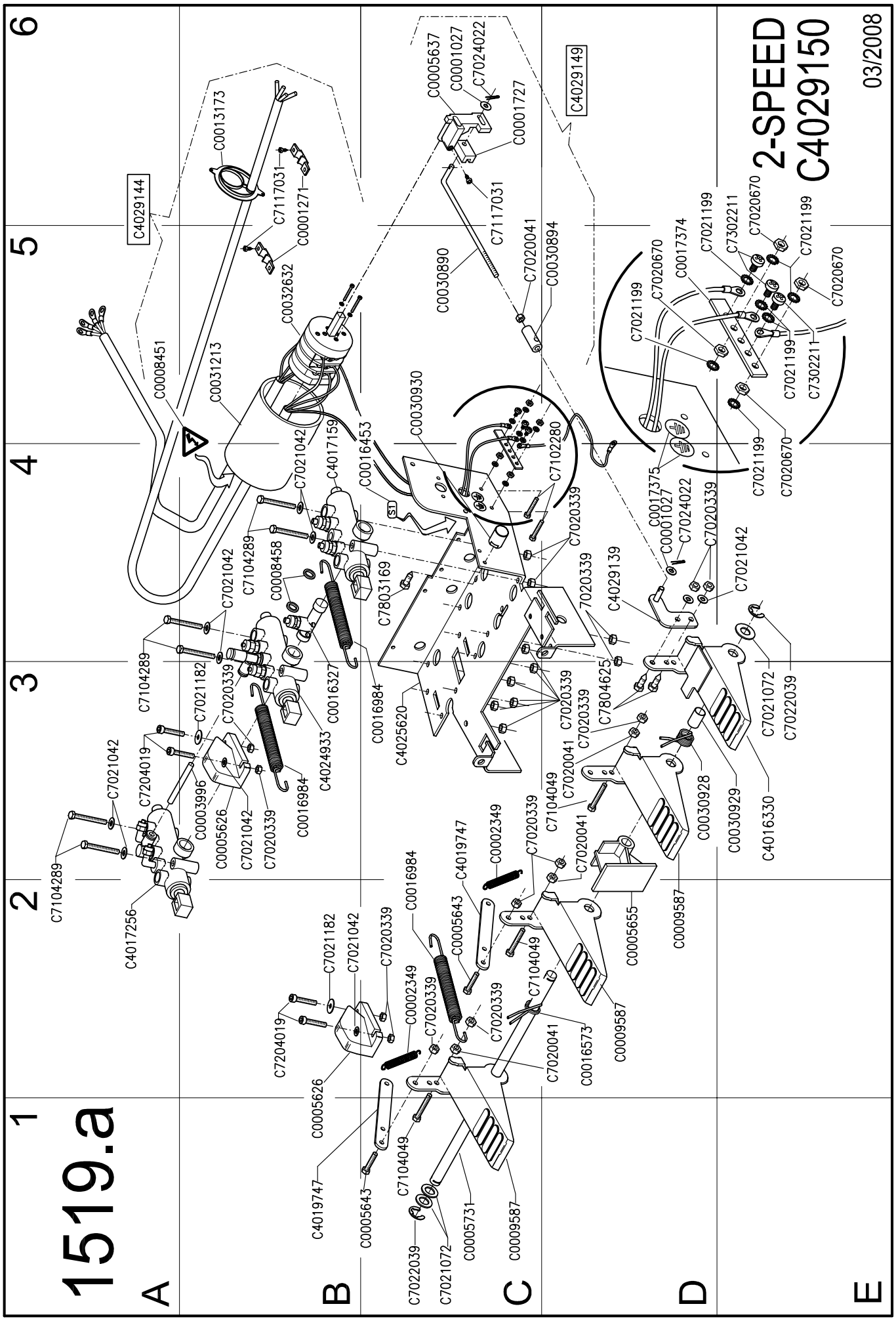


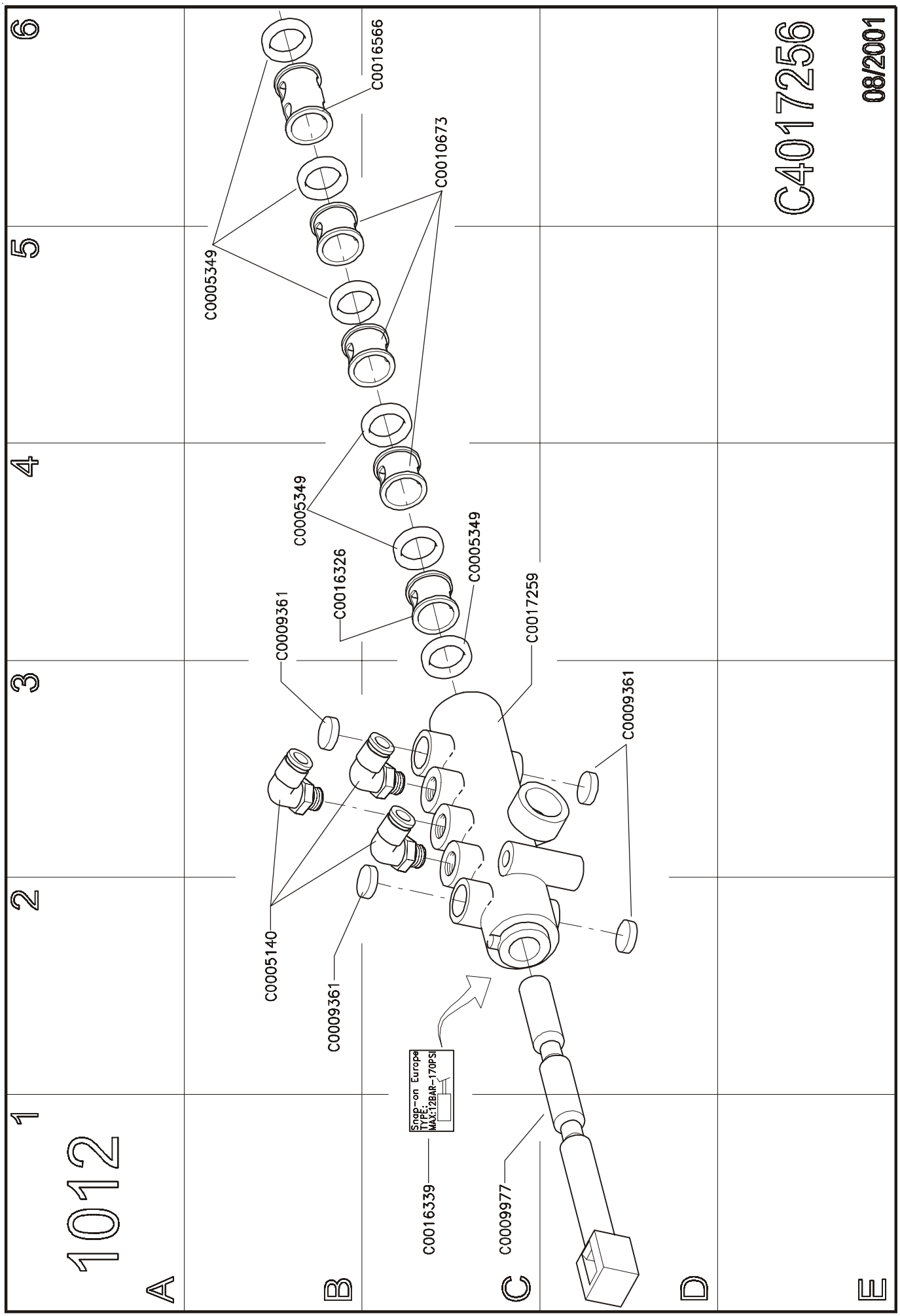
Booklet number: 068 _ REV. C1 _

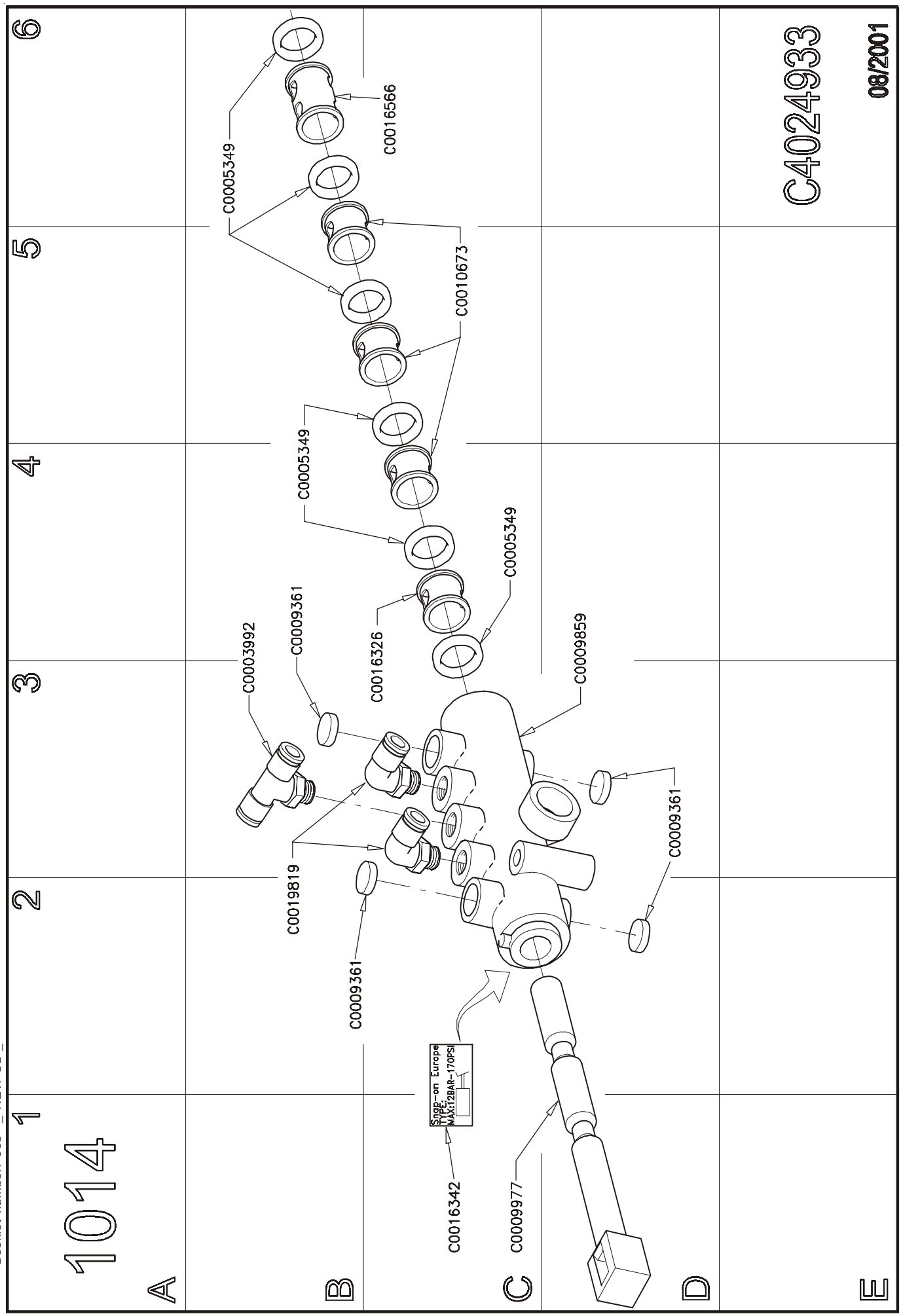

1
2
3
4
5
6
1000.a
A
B
C
D
E
C0004772 (3Ph-0.75kW)
C0021060 (1Ph-230V)
C7704519
C0010858
C7704529
C4020939
C4023509 3 ph
C4021603 1 ph-230v
C7020039
C7021102
C0010491
C0003984 (3Ph)
C0019991 (1Ph-230V)
C7021102
C7020015
C7021015
C7105205
C7105025
C7021015
C7020015
C7021015
C7021039
C7021159
C7020125
06/2003

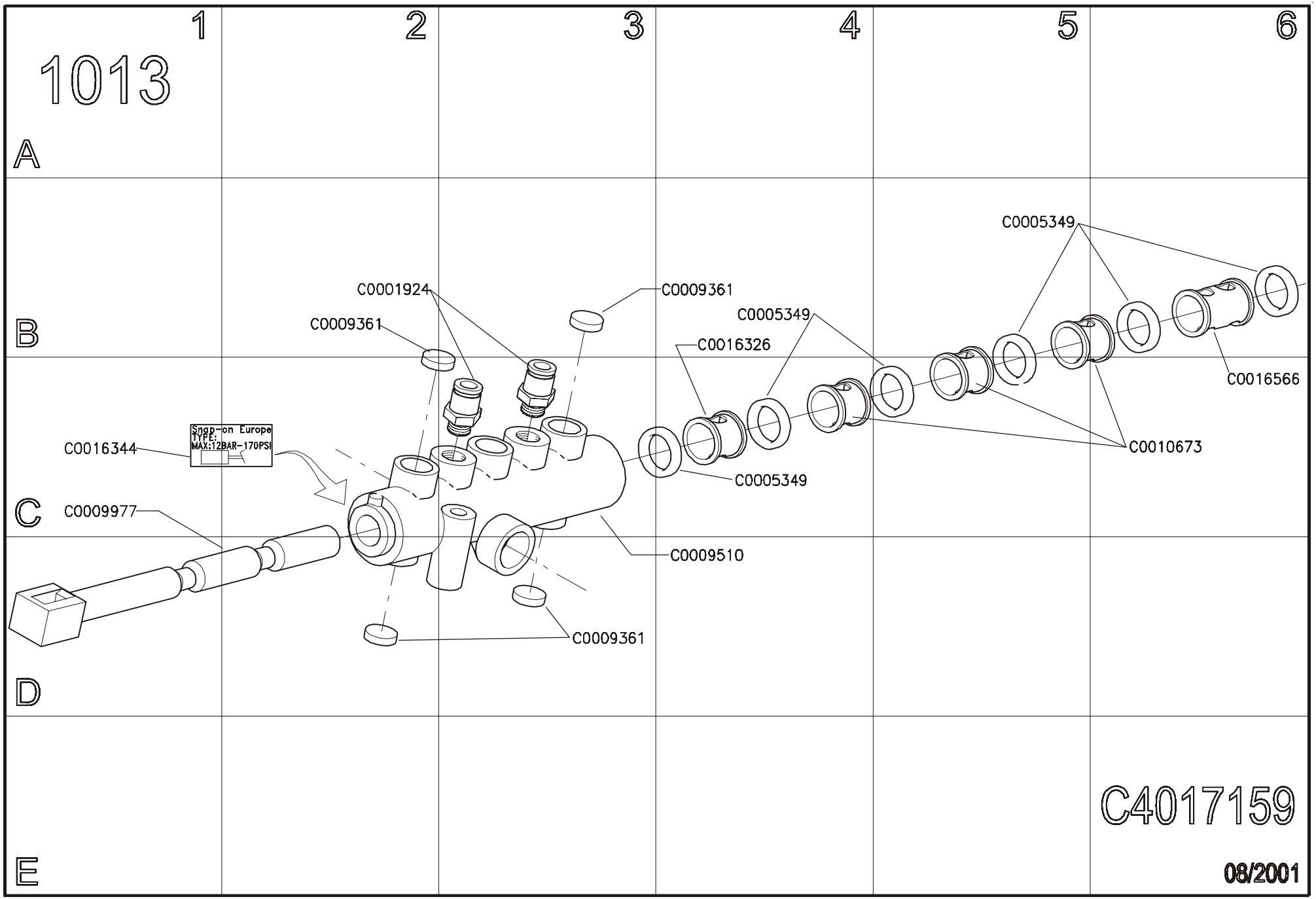

1522.b
2-SPEED
11/2009
C7106295
C7021025
C7021159
C7020125
C0013165
C7021042
C7020189
C4028532
C0018650
C7025060
C7022179
C7104599
C7025080
C0010088
C4029145 (400 V)
C4029941 (230 V)
C4029304 (200 V)
C0030904 (400 V)
C0032386 (230 V)
C0031226 (200 V)
C7020015
C7021015
C7021039
C7021159
C7020125
C7704519
C0010858
C0001890
C7704529
C4020206
C7020039
C7021102
C0010491
C7105025
C7021015
C7105431

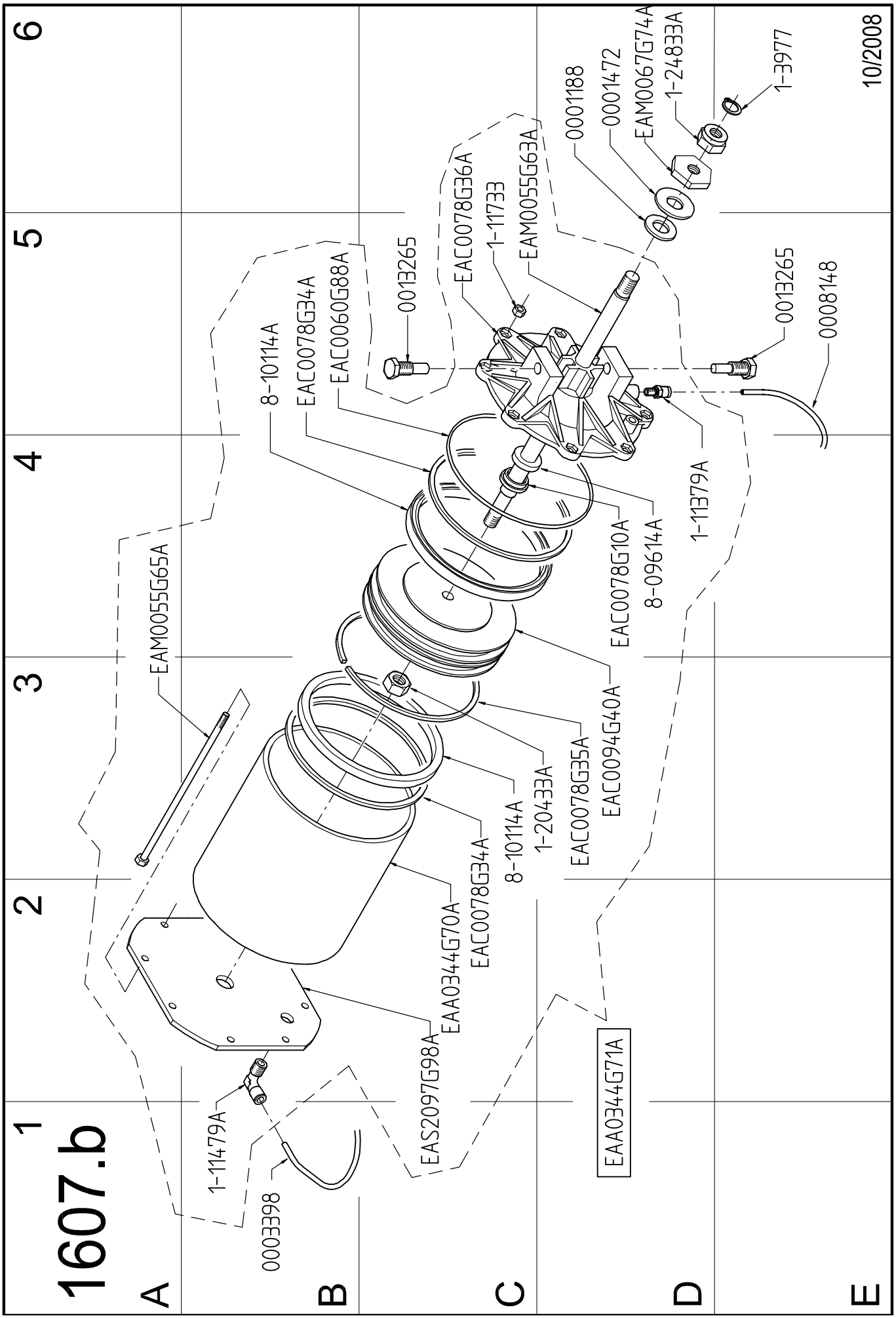

1011
C4024931(3PH)
C4025875(1PH)
08/2001
C4017394(3PH)
C4017396(1PH)
C0013173
C0008451
C0016452
C7021092
C7117021
C7117031
C0001271
C7021149
C7301022
C0001896(3PH)
C0001950(1PH)
C0005637
C0001027
C7024022
C0001727
C4017161
C7117031
C0016574
C7020041
C0001256
C7102280
C4017159
C7021042
C7104289
C0008458
C0016453
ST1
C7020339
C0017375
C7021199
C7020670
C0017374
C7302211
C0016327
C4024933
C0016984
C4023597
C7021182
C7204019
C0003996
C0005626
C7104049
C0002349
C0005643
C4019747
C4017256
C0009587
C0005655
C7104439
C0016103
C0016102
C4016330
C7021072
C7022039
C0005731
C0016573
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6


1519.a
2-SPEED
C4029150
03/2008
C4029144
C4029149
C0013173
C7117031
C0001271
C0032632
C0008451
C0031213
C0005637
C0001027
C7024022
C0001727
C0030890
C7020041
C0030894
C0030930
C7021042
C4017159
C0016453
C7102280
C7020339
C7803169
C0008458
C7104289
C7021182
C0016327
C0016984
C4024933
C4025620
C4029139
C7804625
C0017375
C0017374
C7021199
C7020670
C7302211
C7021072
C7022039
C0030928
C0030929
C4016330
C4017256
C7204019
C0003996
C0005626
C7104049
C0002349
C4019747
C0005643
C0016573
C0009587
C0005655
C0005731
C7022039
C7021072


1012
C4017256
08/2001
C0005349
C0016566
C0010673
C0005349
C0016326
C0005349
C0009361
C0017259
C0009361
C0005140
C0009361
C0016339
C0009977
Snap-on Europe
TYPE:
MAX:12BAR-170PSI

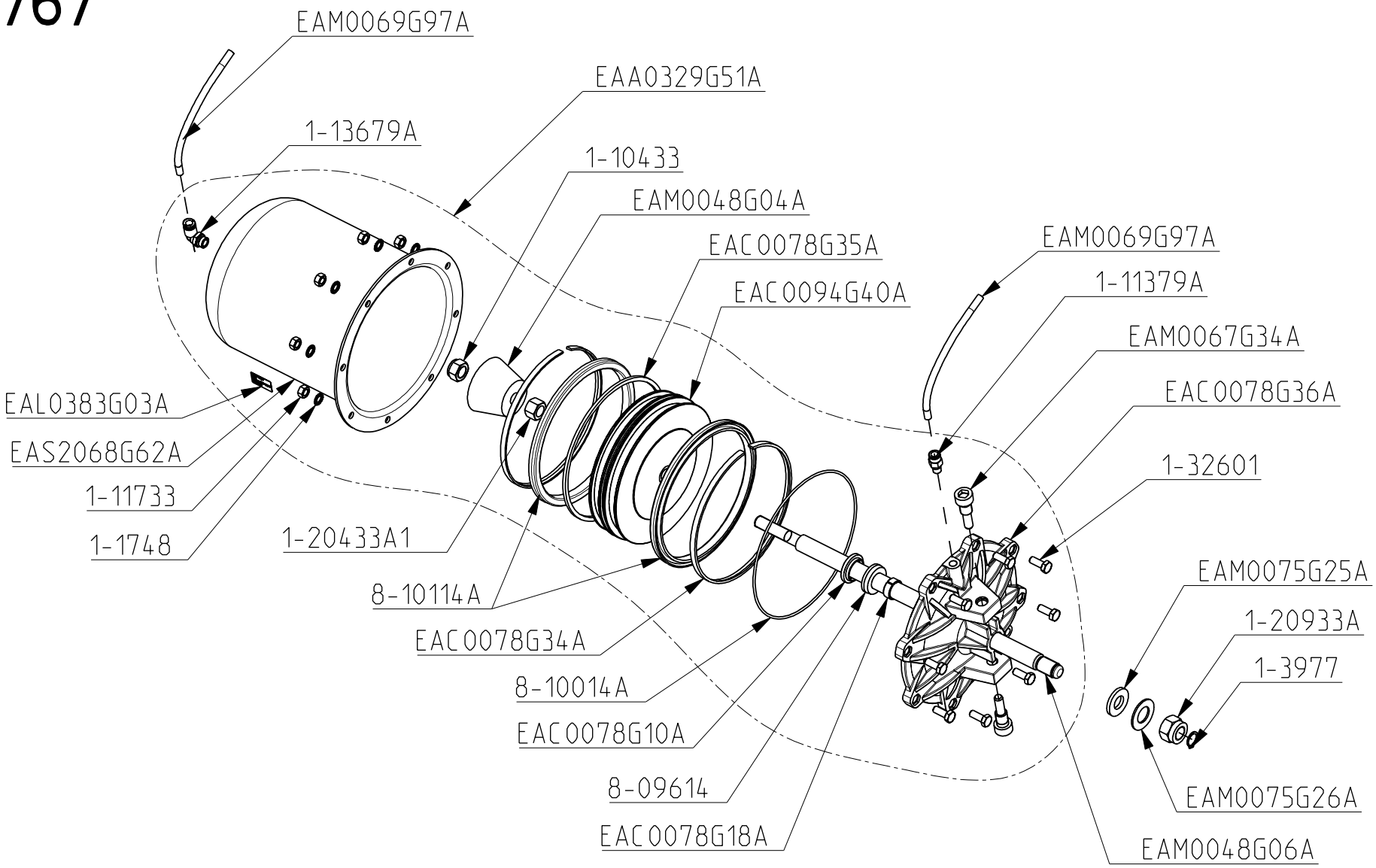

1014
C4024933
08/2001
C0005349
C0016566
C0010673
C0005349
C0005349
C0016326
C0009361
C0003992
C0009859
C0009361
C0019819
C0009361
C0016342
C0009977
Snap-on Europe
TYPE:
MAX:12BAR-170PSI


1
2
3
4
5
6
1013
A
B
C
D
E
C0001924
C0009361
C0009361
C0005349
C0016326
C0005349
C0016566
C0010673
C0005349
C0016344
Snap-on Europe
TYPE:
MAX:12BAR-170PSI
C0009977
C0009510
C0009361
C4017159
08/2001

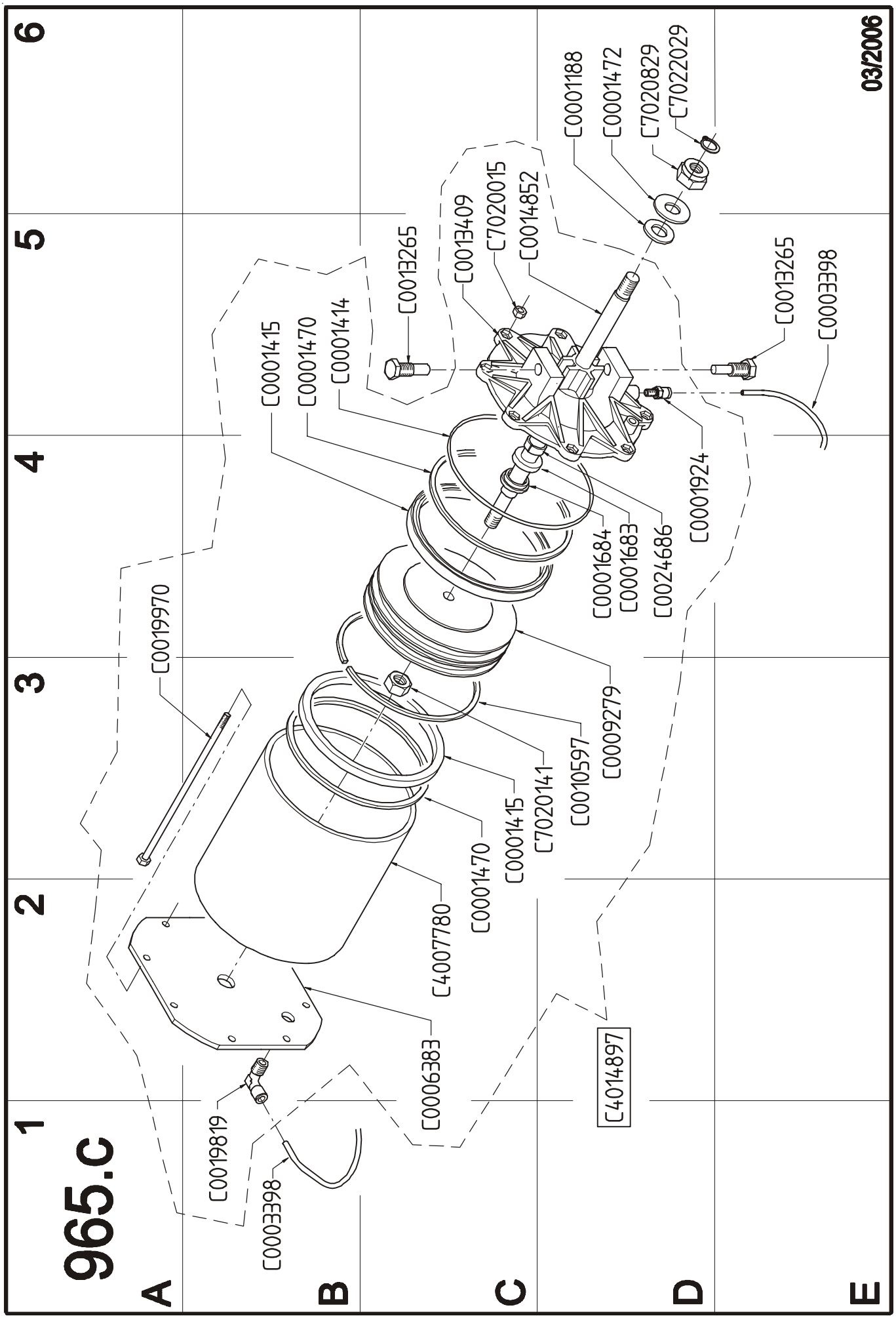


Booklet number: 068 _ REV. C1 _

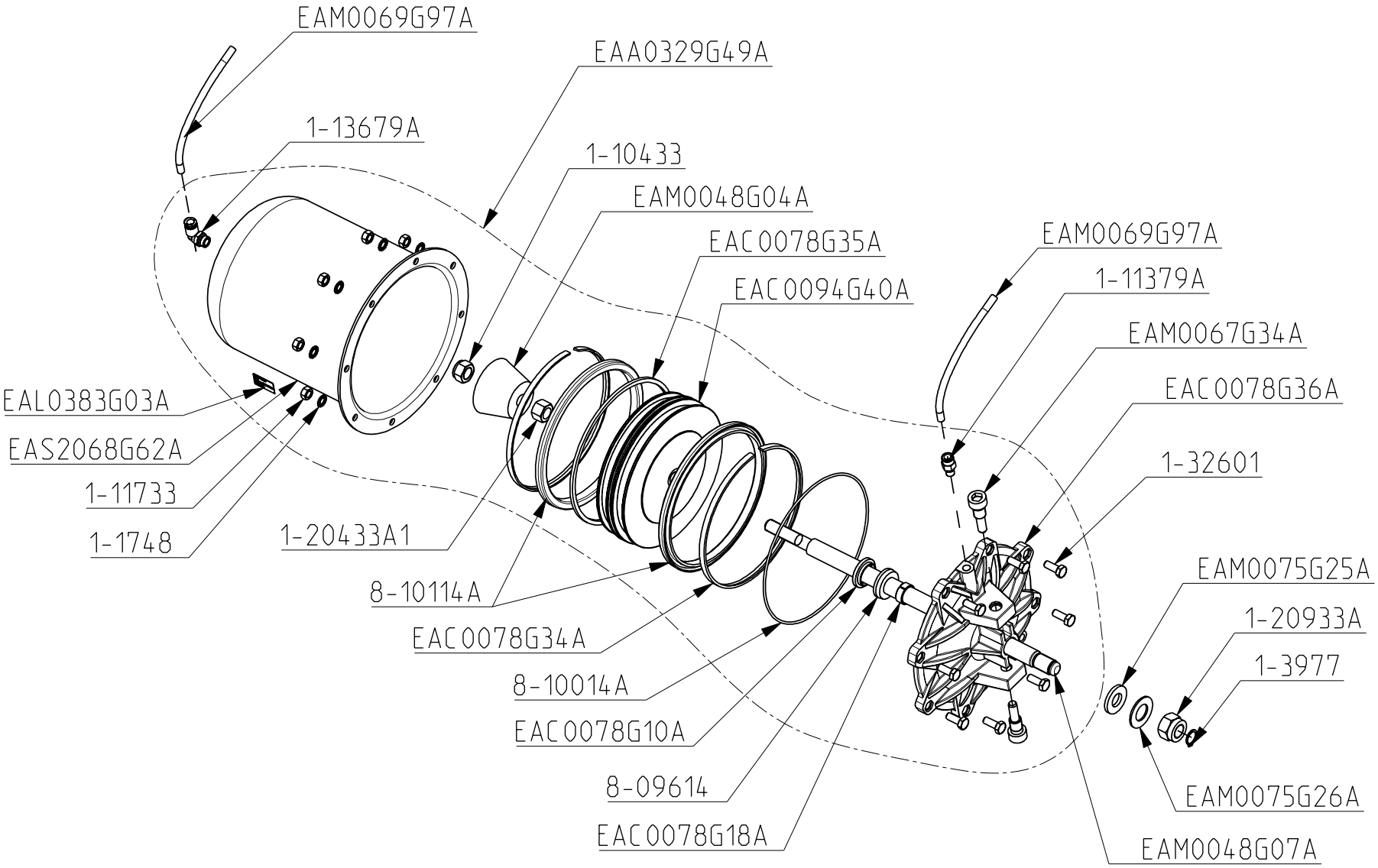
1767


EAM0069G97A
EAA0329G51A
1-13679A
1-10433
EAM0048G04A
EAC0078G35A
EAC0094G40A
EAM0069G97A
1-11379A
EAM0067G34A
EAC0078G36A
1-32601
EAL0383G03A
EAS2068G62A
1-11733
1-1748
1-20433A1
8-10114A
EAC0078G34A
8-10014A
EAC0078G10A
8-09614
EAC0078G18A
EAM0075G25A
1-20933A
1-3977
EAM0075G26A
EAM0048G06A

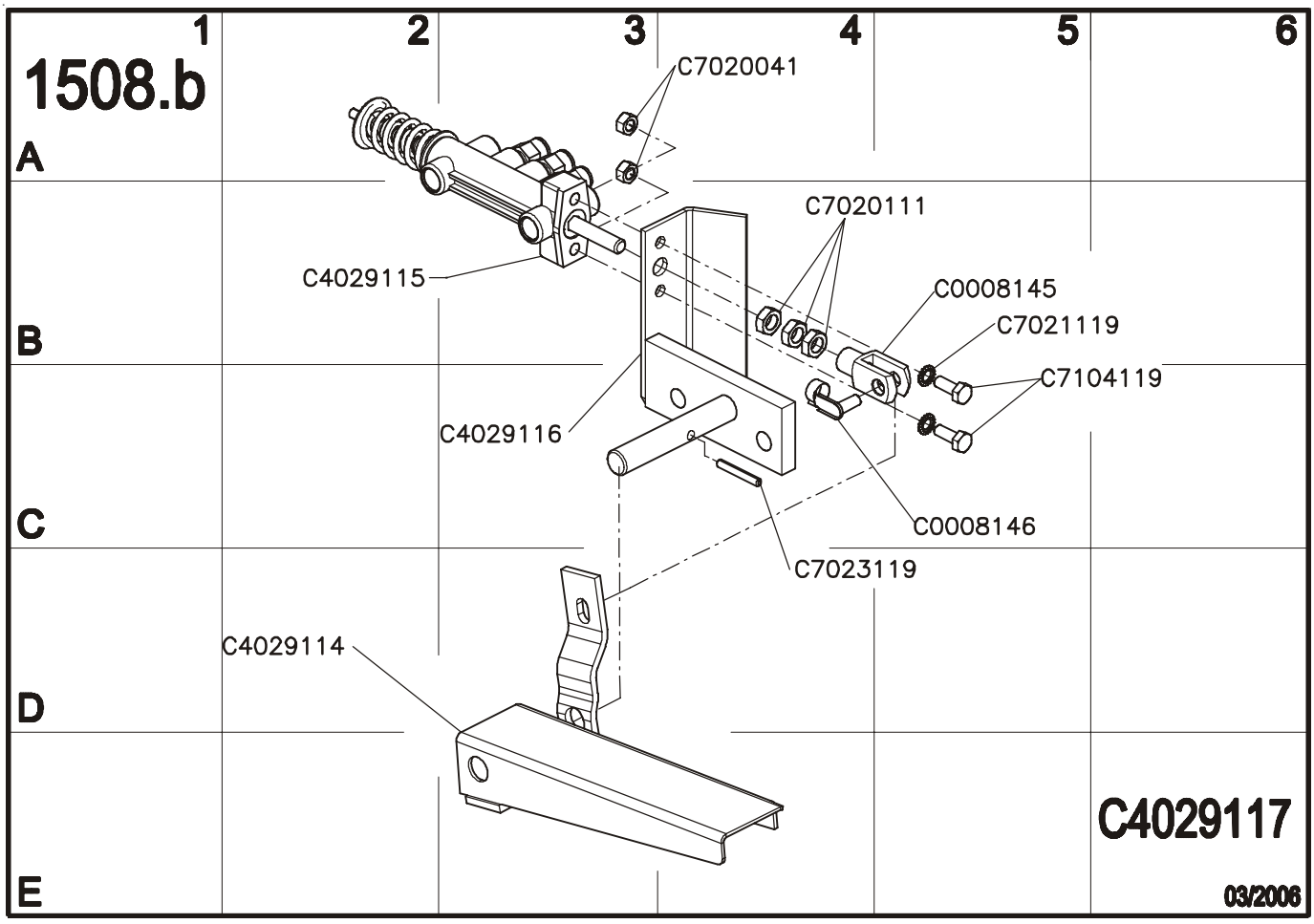
04/2010

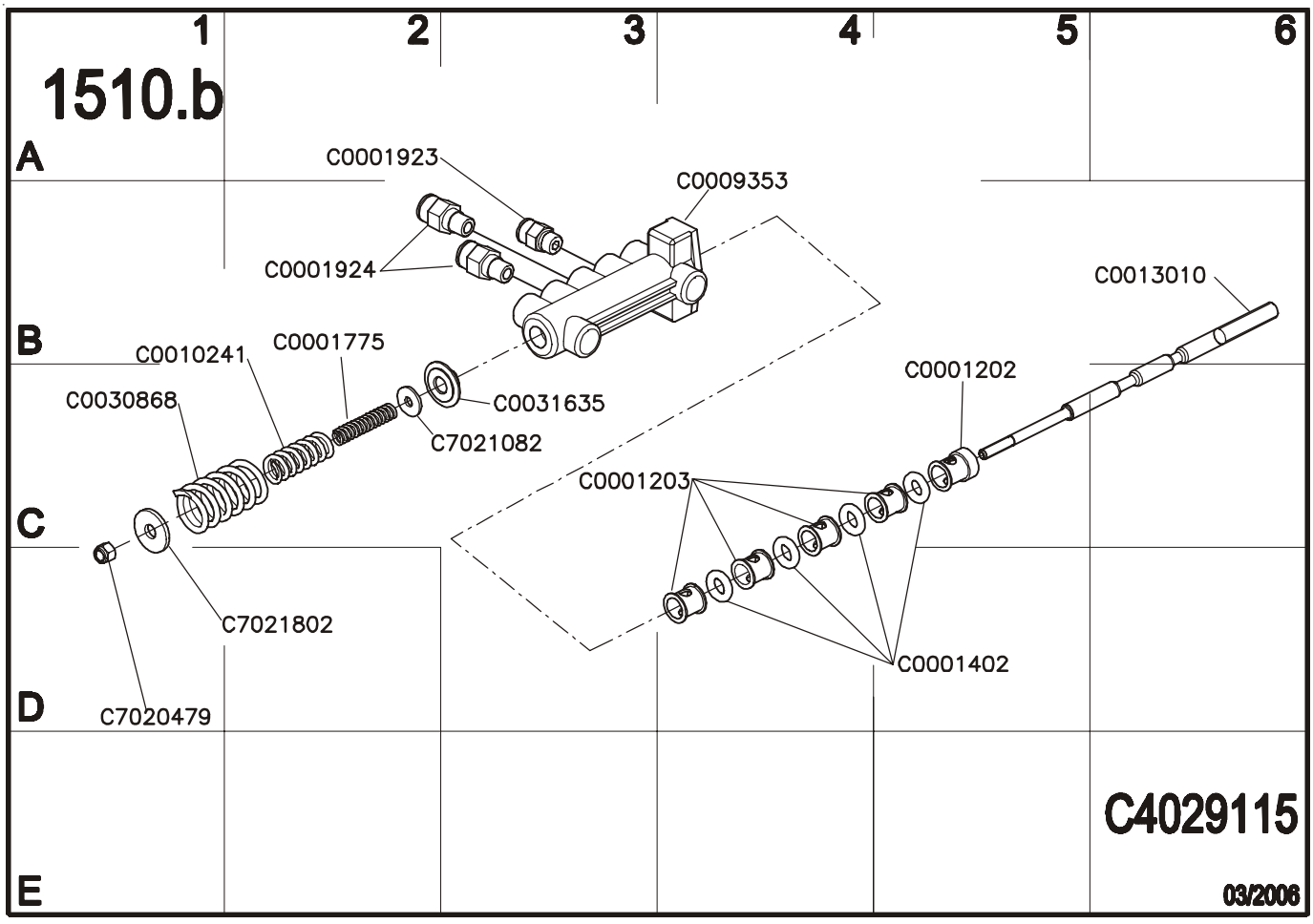

965.C
03/2006
C0019970
C0001415
C0001470
C0001414
C0013265
C0013409
C7020015
C0014852
C0001188
C0001472
C7020829
C7022029
C0013265
C0003398
C0001924
C0024686
C0001683
C0001684
C0009279
C0010597
C7020141
C0001415
C0001470
C4007780
C0006383
C4014897
C0019819
C0003398
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6

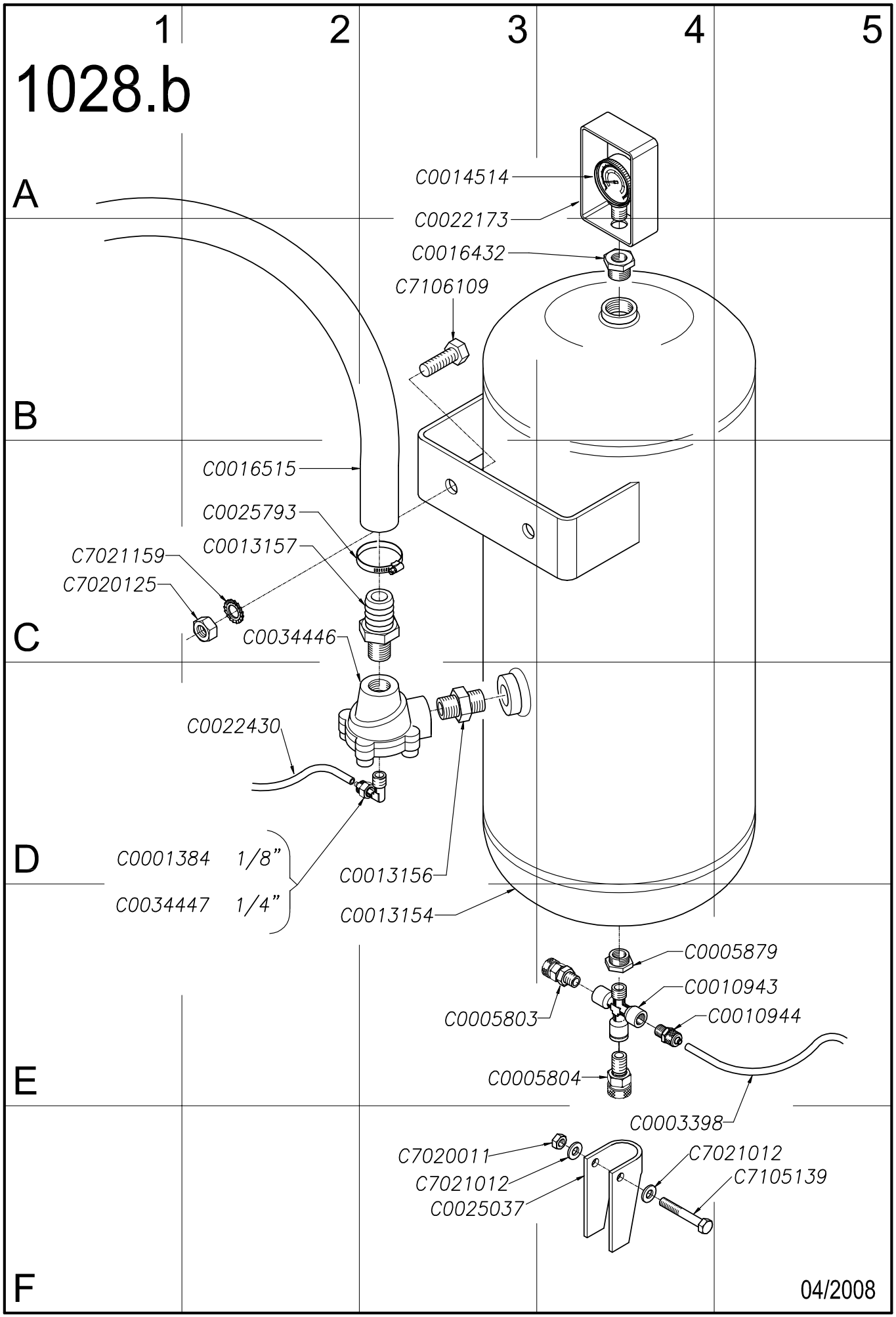
1766


EAM0069G97A
EAA0329G49A
1-13679A
1-10433
EAM0048G04A
EAC0078G35A
EAC0094G40A
EAM0069G97A
1-11379A
EAM0067G34A
EAC0078G36A
1-32601
EAL0383G03A
EAS2068G62A
1-11733
1-1748
1-20433A1
8-10114A
EAC0078G34A
8-10014A
EAC0078G10A
8-09614
EAC0078G18A
EAM0075G25A
1-20933A
1-3977
EAM0075G26A
EAM0048G07A

04/2010

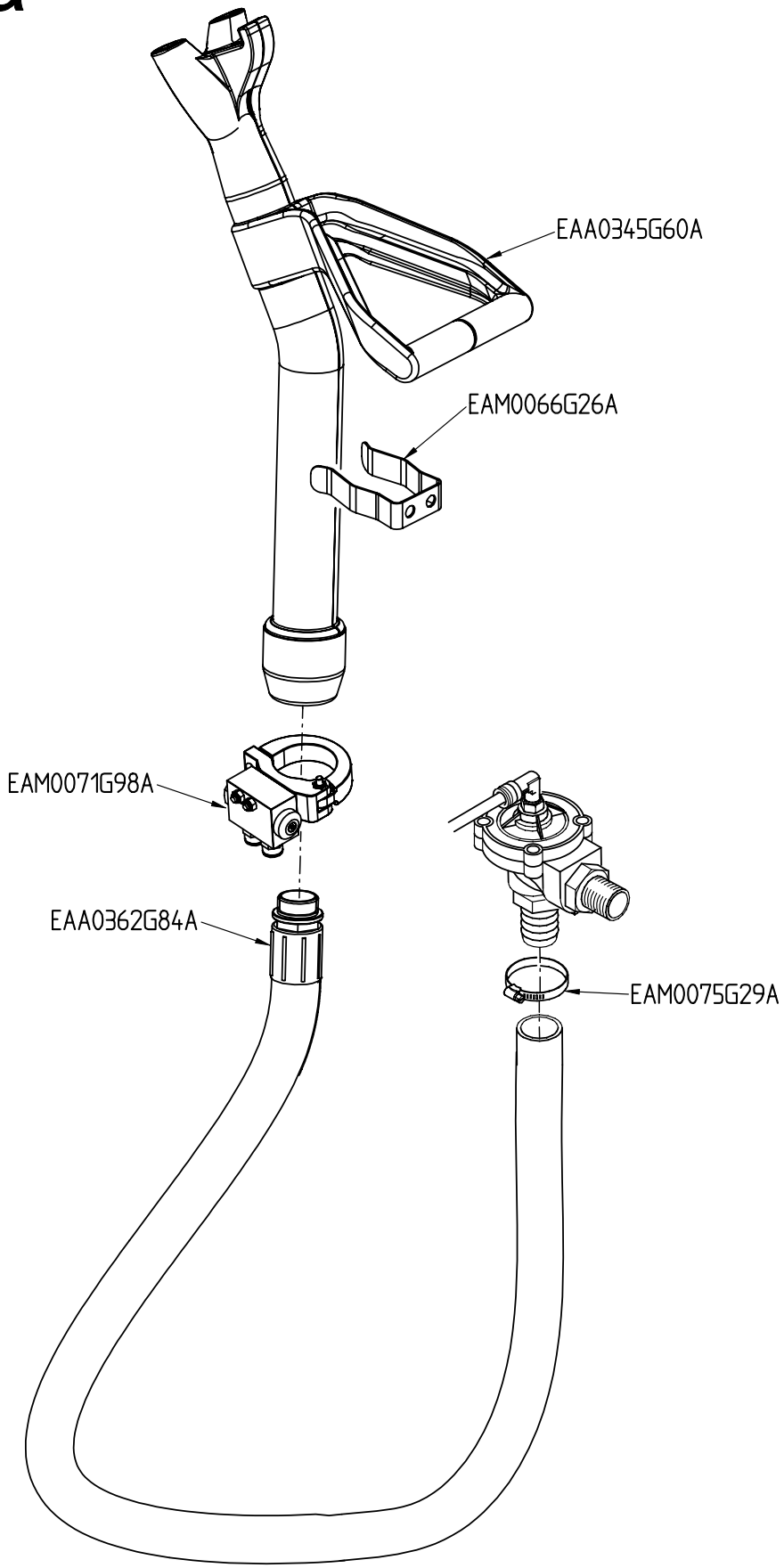

1508.b
C7020041
C7020111
C4029115
C0008145
C7021119
C7104119
C4029116
C0008146
C7023119
C4029114
C4029117
03/2006


1510.b
C0001923
C0009353
C0001924
C0013010
C0010241
C0001775
C0001202
C0030868
C0031635
C7021082
C0001203
C7021802
C7020479
C0001402
C4029115
03/2006

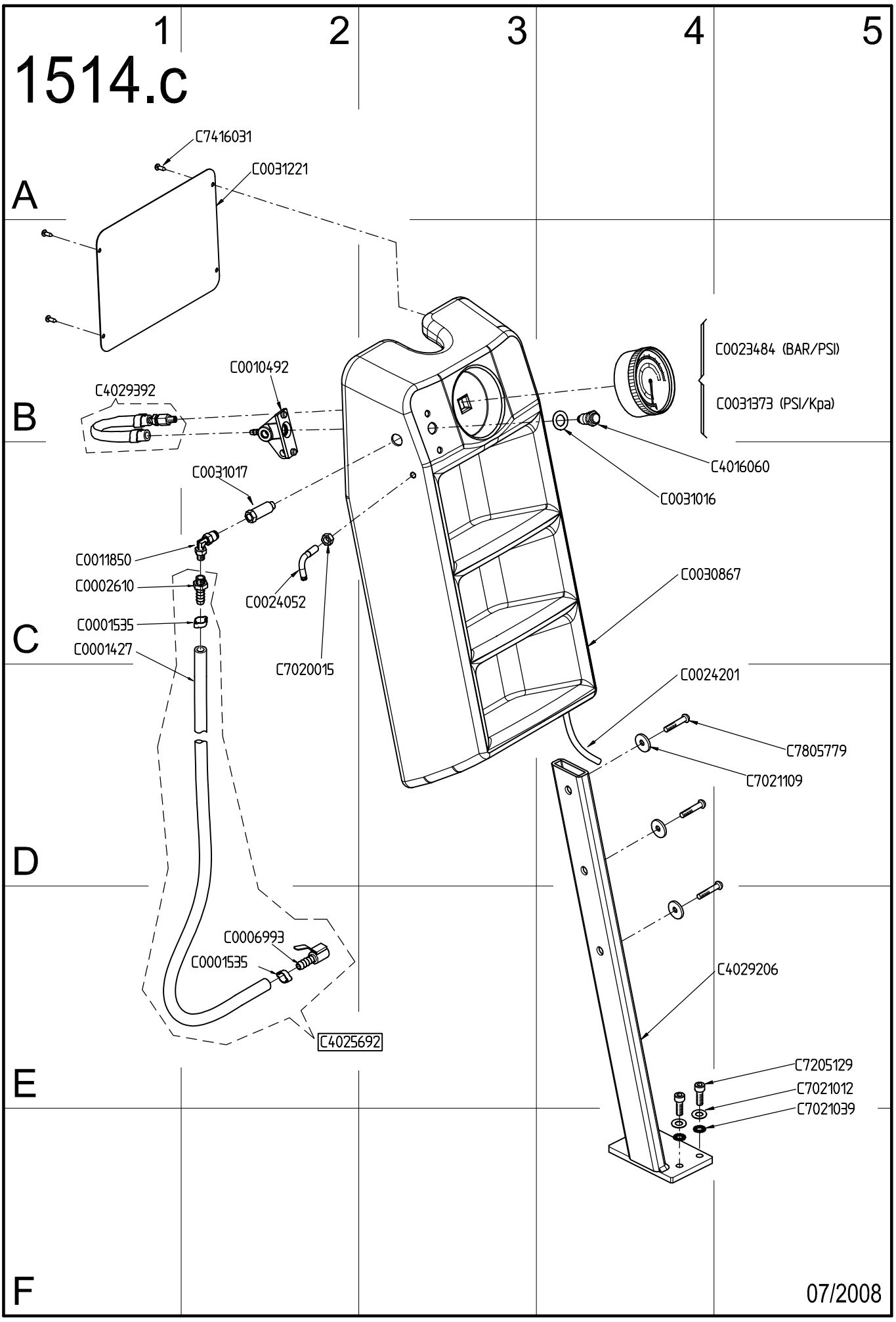

1
2
3
4
5
1028.b
A
B
C
D
E
F
C0014514
C0022173
C0016432
C7106109
C0016515
C0025793
C0013157
C7021159
C7020125
C0034446
C0022430
C0001384 1/8”
C0034447 1/4”
C0013156
C0013154
C0005879
C0010943
C0005803
C0010944
C0005804
C0003398
C7020011
C7021012
C0025037
C7021012
C7105139
04/2008

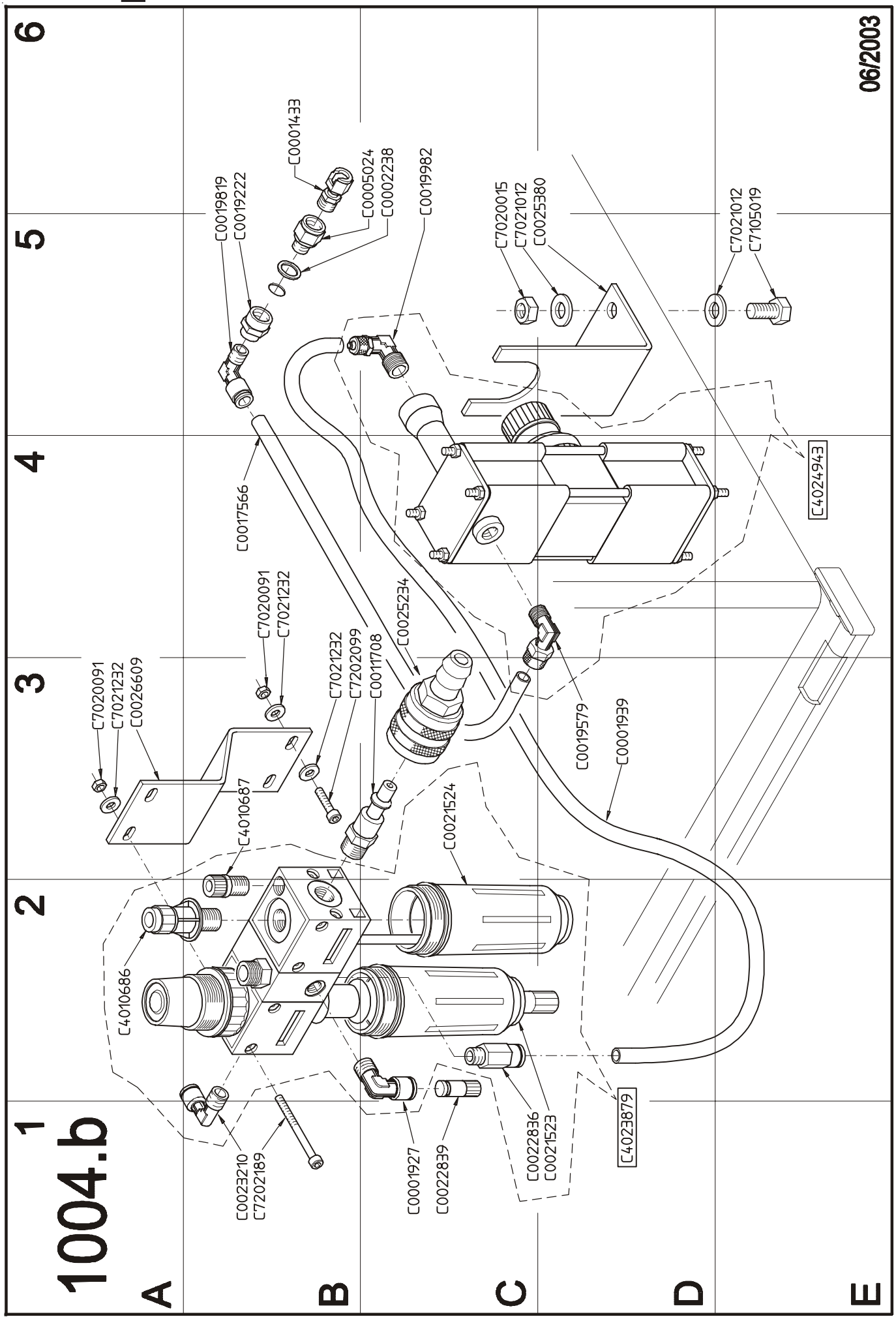
1739.a

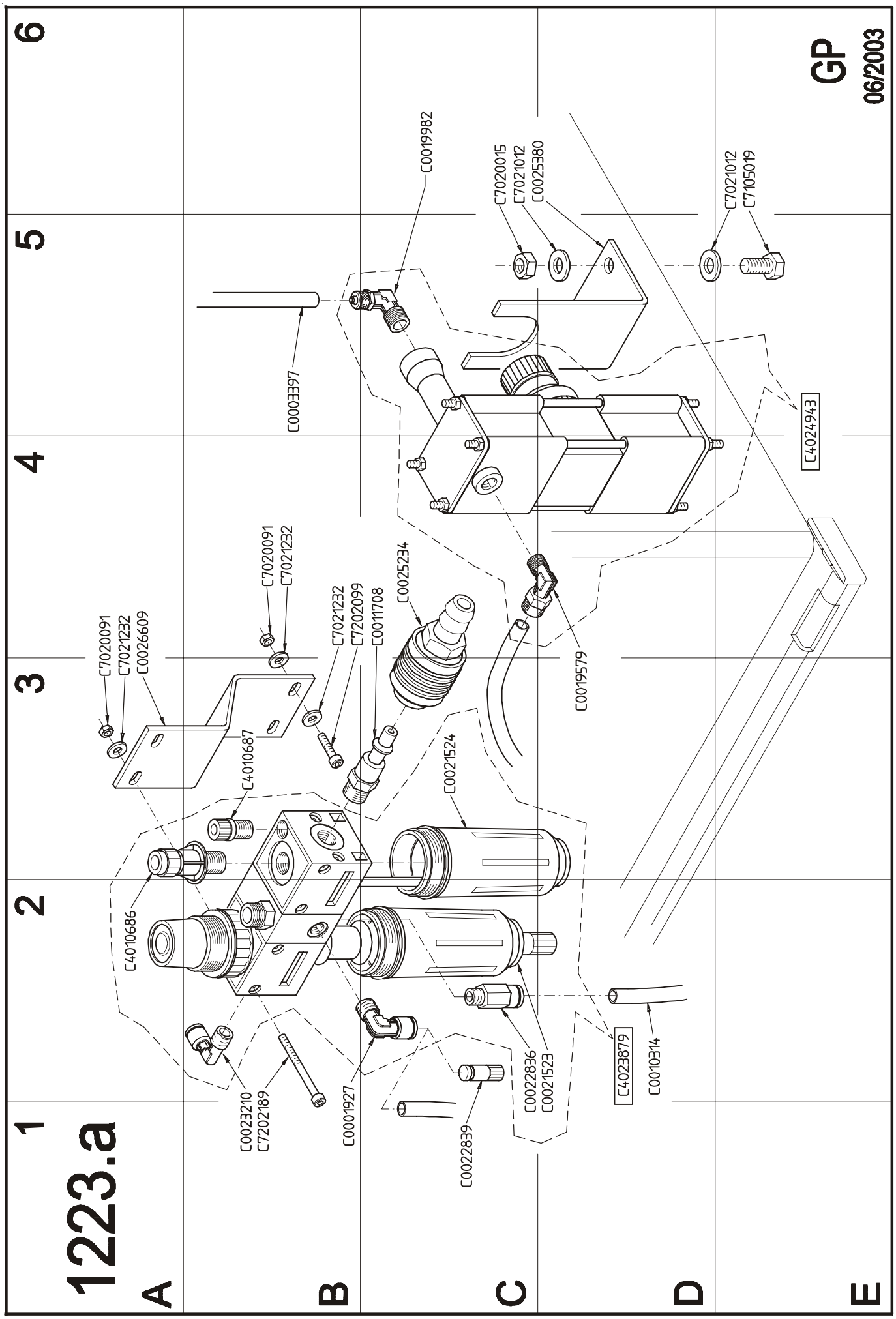
GP TYPE 2



05/2010

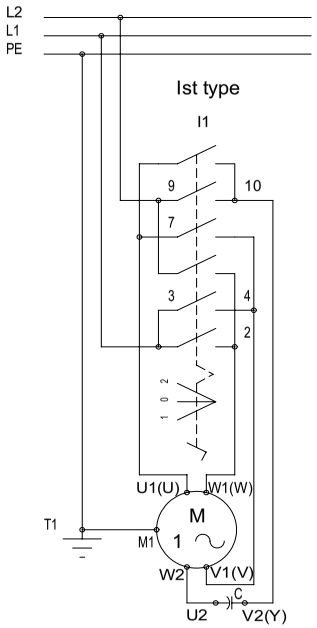

1514.c
1
2
3
4
5
A
B
C
D
E
F
C7416031
C0031221
C0010492
C4029392
C0023484 (BAR/PSI)
C0031373 (PSI/Kpa)
C4016060
C0031016
C0031017
C0011850
C0002610
C0001535
C0001427
C0024052
C7020015
C0030867
C0024201
C7805779
C7021109
C0006993
C0001535
C4025692
C4029206
C7205129
C7021012
C7021039
07/2008


1004.b
06/2003
A
B
C
D
E
1
2
3
4
5
6
C0001433
C0019819
C0019222
C0005024
C0002238
C0019982
C7020015
C7021012
C0025380
C7021012
C7105019
C0017566
C4024943
C7020091
C7021232
C0025234
C7020091
C7021232
C0026609
C7021232
C7202099
C0011708
C0019579
C0001939
C4010687
C0021524
C4010686
C0023210
C7202189
C0001927
C0022839
C0022836
C0021523
C4023879

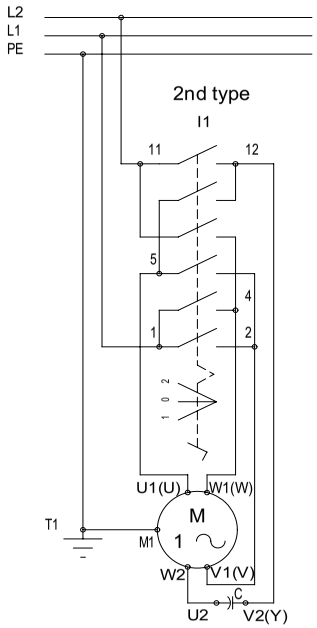

1223.a
GP
06/2003
C0019982
C7020015
C7021012
C0025380
C7021012
C7105019
C0003397
C4024943
C7020091
C7021232
C0026609
C7020091
C7021232
C7021232
C7202099
C0011708
C0025234
C0019579
C4010687
C0021524
C4010686
C0023210
C7202189
C0001927
C0022839
C0022836
C0021523
C4023879
C0010314

EEWH707AWD
SHEET 1 OF 1

REV	CHANGES - MODIFICHE	DATE	NAME
A	Production release	1988.07.13	N. Castagnoli
B		2010.03.22	N. Castagnoli



		x
x		x
x		
x		
x		x
		x
1	0	2



x		x	11-12	3
		x	9-10	
x			7-8	2
x			5-6	
		x	3-4	1
x		x	1-2	
1	0	2		

C	condensatore	condenseateur	capacitor	Kondensator
I1	invertitore	inverseur	reversing switch	Wendeschalter
M1	motore	moteur	motor	Motor
T1	carcassa	chassis	frame	Gehaeuse

DENOMINAZIONE: SCHEMA ELETTRICO SMONTAGOMME MONOFASE
FAMIGLIA: 824
COD. GS: 0009017

THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.
COPYRIGHT

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
GENERAL TOLERANCES
OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1
OVER 6.0 TO 30 ± 0.2
OVER 30 TO 120 ± 0.3
OVER 120 TO UP ± 0.5
ANGULAR ± 1°
HOLES ± 0.1
SHEET METAL ± 0.5
SURFACE: ISO 1302

MATERIAL
FINISH
PROJ NO EKO
DR N. Castagnoli 13-07-88
CK
APP
QUALITY DOC N/A
SUPERCEDES N/A

Snap-on
CORREGGIO, ITALY

ONE PHASE
TIRE CHANGER
WIRING DIAGRAM

RELEASE REV B

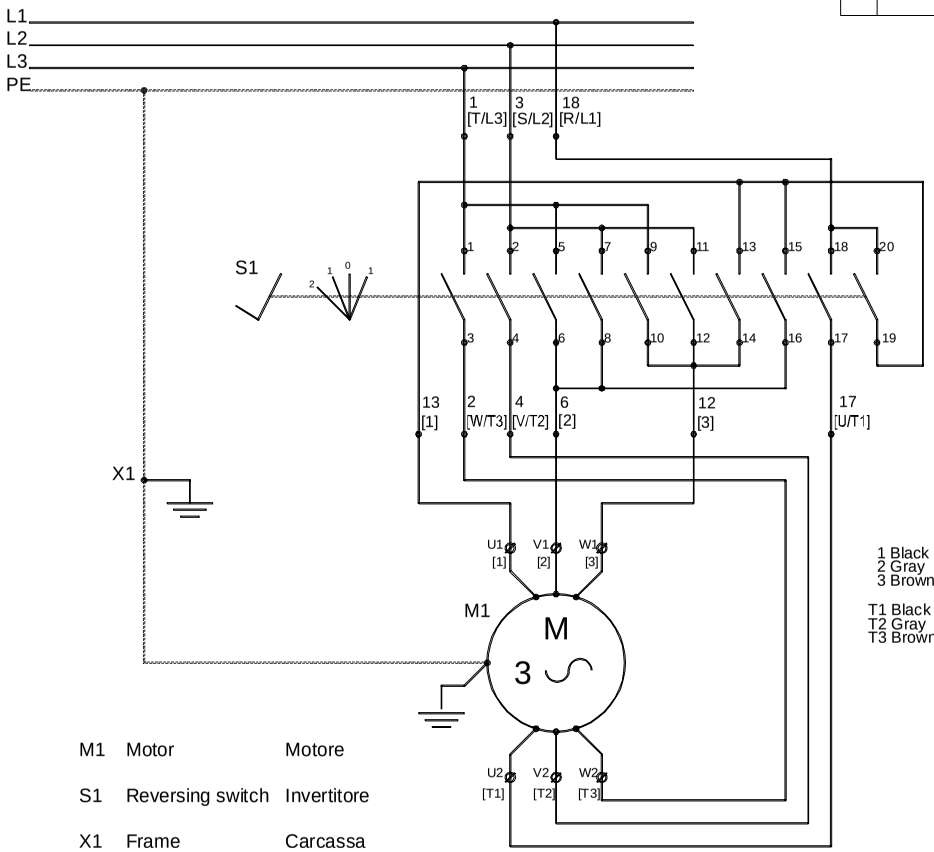
EEWH707AWD
SHEET 1 OF 1

REV	PCN HISTORY
B	10G0082
A	

FIRST ANGLE PROJECTION
DWG A3

EEWH603BWD
SHEET 1 OF 1

REV	CHANGES - MODIFICHE	DATE	NAME
A	Production release	2008.03.21	N. Castagnoli

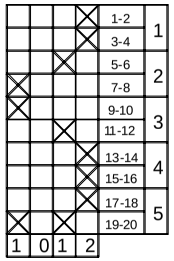


M1	Motor	Motore
S1	Reversing switch	Invertitore
X1	Frame	Carcassa

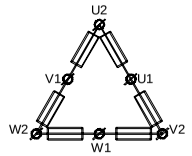
1 Black
2 Gray
3 Brown

T1 Black
T2 Gray
T3 Brown

Cable with yellow dot
Cavo con punto giallo



FAP6
Switch table
Tabella invertitore



Motor windings diagram
Schema avvolgimenti motore

DENOMINAZIONE: SCHEMA ELETTRICO SMONTAGOMME 2 VELOCITA
FAMIGLIA: 824
COD. GS: 0034170

THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.
COPYRIGHT

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
GENERAL TOLERANCES
OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1
OVER 6.0 TO 30 ± 0.2
OVER 30 TO 120 ± 0.3
OVER 120 TO UP ± 0.5
ANGULAR ± 1°
HOLES ± 0.1
SHEET METAL ± 0.5
SURFACE: ISO 1302

MATERIAL
FINISH
PROJ NO MONTY
DR N. Castagnoli 2008-03-21
CK
APP
QUALITY DOC N/A
SUPERCEDES N/A

Snap-on
CORREGGIO, ITALY

2 SPEED
TYRE CHANGER
WIRING DIAGRAM

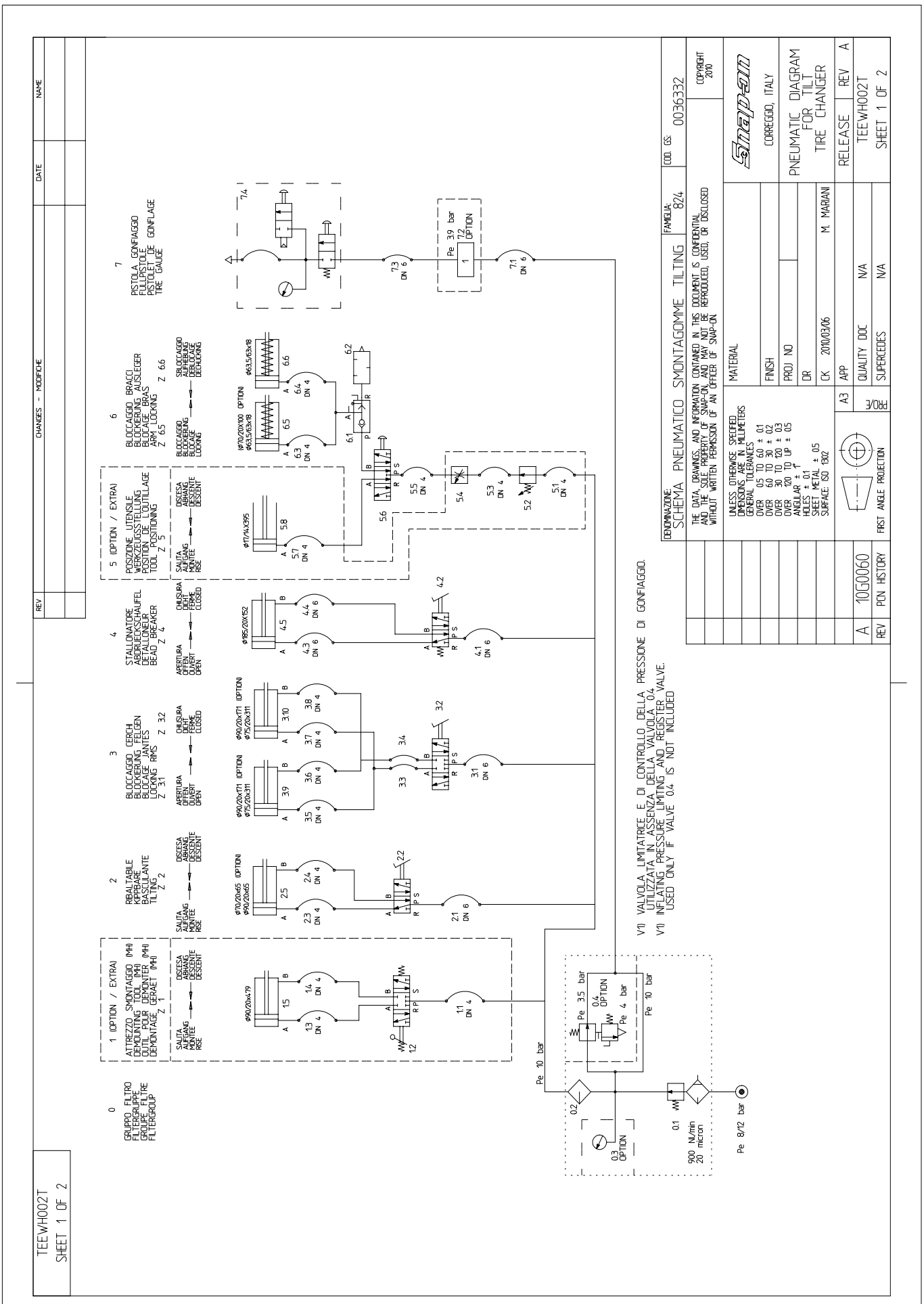
A3
DWG
FIRST ANGLE PROJECTION

RELEASE REV A

EEWH603BWD
SHEET 1 OF 1

REV	PCN HISTORY
A	08G0051

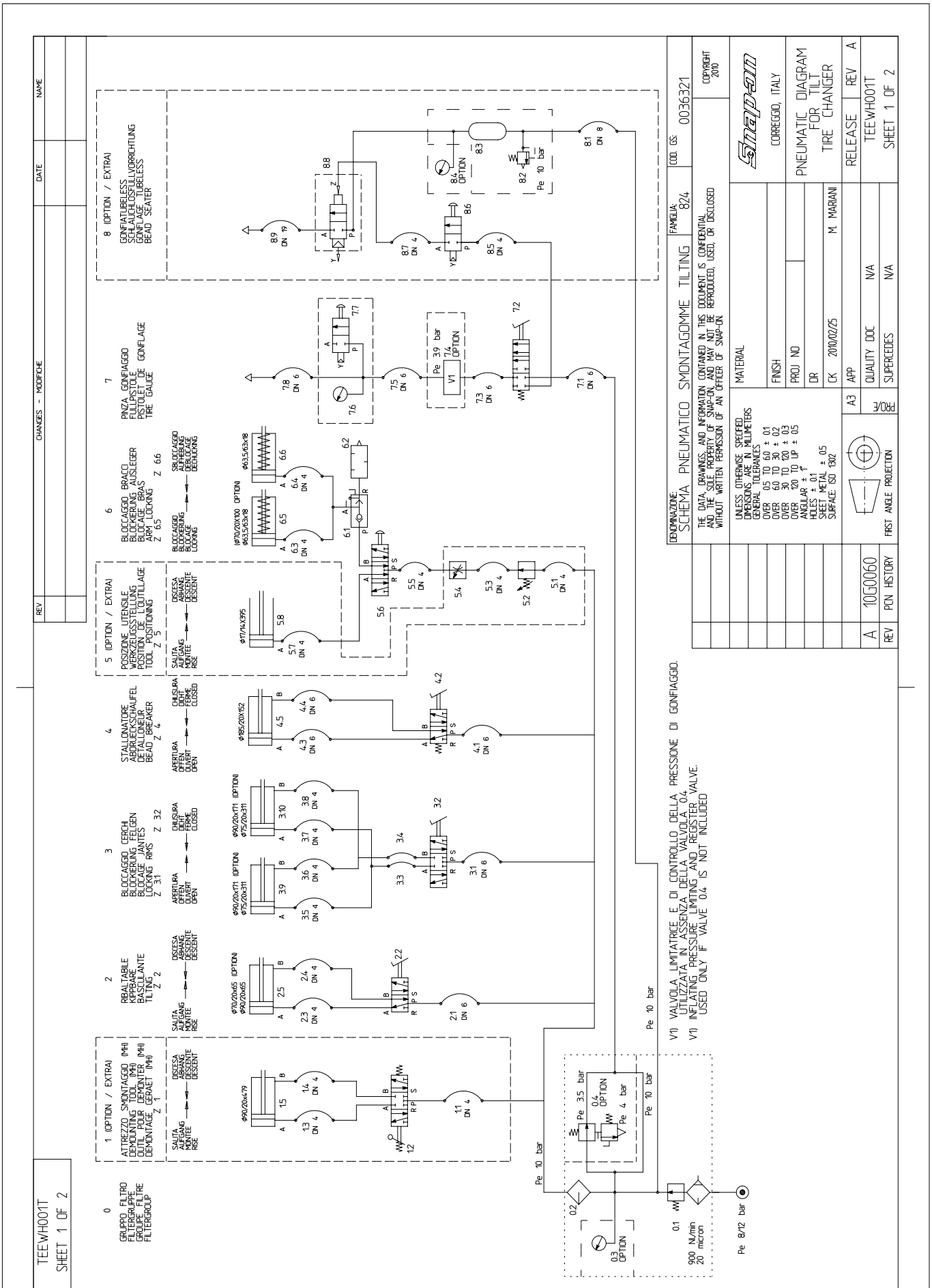
HOFMANN


TEEWH002T
SHEET 1 OF 2
REV
CHANGES - MODIFICHE
DATE
NAME
0 GRUPPO FILTRO FILTERGRUPPE GROUPE FILTRE FILTERGROUP
1 (OPTION / EXTRA) ATTREZZO SMONTAGGIO (MH) DEMOUNTING TOOL (MH) OUTIL POUR DEMONTER (MH) DEMONTAGE GERAET (MH) Z 1
2 RIBALTABILE KIPPBARE BASCULANTE TILTING Z 2
3 BLOCCAGGIO CERCHI BLOCKIERUNG FELGEN BLOCAGE JANTES LOCKING RIMS Z 3.1 Z 3.2
4 STALLONATORE ABDRUECKSCHAUFEL DETALLONEUR BEAD BREAKER Z 4
5 (OPTION / EXTRA) POSIZIONE UTENSILE WERKZEUGSSTELLUNG POSITION DE L'OUTILLAGE TOOL POSITIONING Z 5
6 BLOCCAGGIO BRACCI BLOCKIERUNG AUSLEGER BLOCAGE BRAS ARM LOCKING Z 6.5 Z 6.6
7 PISTOLA GONFIAGGIO FULLPISTOLE PISTOLET DE GONFLAGE TYRE GAUGE
SALITA ANHEBEN MONTEE RISE
DISCESA ABSENK DESCENTE DESCENT
APERTURA OFFEN OUVERT OPEN
CHIUSURA GESCHL FERME CLOSED
SBLOCCAGGIO ENTRIEGELN DEBLOCAGE DEHLOCKING
OPTION
Pe 10 bar
Pe 8/12 bar
Pe 3.5 bar
Pe 4 bar
Pe 39 bar
900 NL/min 20 micron
V1) VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI GONFIAGGIO. (UTILIZZATA IN ASSENZA DELLA VALVOLA 0.4.
V1) INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE. USED ONLY IF VALVE 0.4 IS NOT INCLUDED
DENOMINAZIONE: SCHEMA PNEUMATICO SMONTAGOMME TILTING
FAMIGLIA: 824
COD. GS: 0036332
THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS DOCUMENT IS CONFIDENTIAL AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.
COPYRIGHT 2010
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS GENERAL TOLERANCES OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1 OVER 6.0 TO 30 ± 0.2 OVER 30 TO 120 ± 0.3 OVER 120 TO UP ± 0.5 ANGULAR ± 1° HOLES ± 0.1 SHEET METAL ± 0.5 SURFACE: ISO 1302
MATERIAL
FINISH
PROJ NO
DR
CK 2010/03/06 M. MARIANI
APP
QUALITY DOC N/A
SUPERCEDES N/A
A3
FIRST ANGLE PROJECTION
Snap-on
CORREGGIO, ITALY
PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT TIRE CHANGER
RELEASE REV A
TEEWH002T
SHEET 1 OF 2
REV A 10G0060
REV PCN HISTORY

7.4	1	PISTOLA GONFIAGGIO	FULLPISTOLE	PISTOLET DE GONFLAGE	TIRE GAUGE	WONDER
7.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.2	1	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	Snap-on
7.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.6	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
6.5	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
6.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.2	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GENERAL CONTROL
6.1	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
5.8	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
5.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.6	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
5.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.4	1	VALVOLA REGOLATRICE DI PORTATA	GESCHALTETES STROMREGELVENTIL	REGULATEUR DE DEBIT	FLOW CONTROL VALVE	CAMOZZI
5.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.2	1	RIDUTTORE	REDUKTOR	REDUCTEUR	REDUCER	STAMPOTECNICA
5.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
4.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
4.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.10	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.9	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.8	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.6	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
3.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	
2.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
2.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
2.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
2.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
2.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
1.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	STAMPOTECNICA
1.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
0.4	1	RIDUTTORE + VALVOLA DI SICUREZZA	REDUKTOR + SICHERHEITSVENTIL	REDUCTEUR + SOUPAPE DE SICURETE	REDUCER + SAFETY VALVE	STAMPOTECNICA
0.3	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	AIREX
0.2	1	LUBRIFICATORE	SCHMIERVORRICHTUNG	LUBRIFIANT	LUBRIFICATOR	STAMPOTECNICA
0.1	1	FILTRO + RIDUTTORE	FILTER + REDUKTOR	FILTRE + REDUCTEUR	FILTER + REDUCER	STAMPOTECNICA
N.	Q.TA Stuck Q.TE Q.TY	DENOMINAZIONE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	PRODUTTORE HERSTELLER PRODUCTEUR PRODUCER

		PROJ NO. -	SCALE NO	Snap-on	Correggio (RE) - ITALY
		DR MARIANI			
		DATE 2010/03/06		PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT T/CHANGER	Release REV A
A	10G0060	QUALITY DOC -			TEEWH002T
REV	PCN HISTORY	SUPERCEDES -			SHEET 2 OF 2

Booklet number: 068 _ REV. C1 _


TEEWH001T
SHEET 1 OF 2
CHANGES - MODIFICHE
REV
DATE
NAME
0 GRUPPO FILTRO FILTER GROUP GROUPE FILTRE FILTERGROUP
1 (OPTION / EXTRA) ATTREZZO SMONTAGGIO (MH) DEMOUNTING TOOL (MH) OUTIL DEMONTAGE (MH) DEMONTAGE GERAET (MH) Z 1
2 RIBALTABILE KIPPBAR KIPPBAR TILTING Z 2
3 BLOCCAGGIO CERCHI BLOCKIERUNG FELGEN BLOCAGE JANTES LOCKING RIMS Z 32
4 STALLONATORE ABDRUECKSCHAUFEL PELLE DEMONTE BEAD BREAKER Z 4
5 (OPTION / EXTRA) POSIZIONE UTENSILE WERKZEUGSTELLUNG POSITION OUTILLAGE TOOL POSITIONING Z 5
6 BLOCCAGGIO BRACCI BLOCKIERUNG AUSLEGER BLOCAGE BRAS ARM LOCKING Z 6.6
7 PINZA GONFIAGGIO FUELLSTUTZEN VALVE GONFLAGE TIRE GAUGE
8 (OPTION / EXTRA) GONFIATUBELESS SCHLAUCHLOSES FUELLVORRICHTUNG GONFLAGE TUBELESS BEAD SEATER
DENOMINAZIONE: SCHEMA PNEUMATICO SMONTAGOMME TILTING
FAMIGLIA: 824
COD. GS: 0036321
THE DATA, DRAWINGS, AND INFORMATION CONTAINED IN THIS AND THE SOLE PROPERTY OF SNAP-ON, AND MAY NOT BE WITHOUT WRITTEN PERMISSION OF AN OFFICER OF SNAP-ON.
DOCUMENT IS CONFIDENTIAL REPRODUCED, USED, OR DISCLOSED
COPYRIGHT 2010
UNLESS OTHERWISE SPECIFIED DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS GENERAL TOLERANCES OVER 0.5 TO 6.0 ± 0.1 OVER 6.0 TO 30 ± 0.2 OVER 30 TO 120 ± 0.3 OVER 120 TO UP ± 0.5 ANGULAR ± 1° HOLES ± 0.1 SHEET METAL ± 0.5 SURFACE: ISO 1302
MATERIAL
FINISH
PROJ NO
DR
CK 2010/02/25 M. MARIANI
APP
QUALITY DOC N/A
SUPERCEDES N/A
SNAP-ON CORREGGIO, ITALY
PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT TIRE CHANGER
RELEASE REV A
TEEWH001T
SHEET 1 OF 2
A 1060060
REV PCN HISTORY
FIRST ANGLE PROJECTION
A3
V1) VALVOLA LIMITATRICE E DI CONTROLLO DELLA PRESSIONE DI GONFIAGGIO. UTILIZZATA IN ASSENZA DELLA VALVOLA 0.4
V1) INFLATING PRESSURE LIMITING AND REGISTER VALVE. USED ONLY IF VALVE 0.4 IS NOT INCLUDED
Pe 10 bar
Pe 35 bar
Pe 4 bar
Pe 39 bar
Pe 8/12 bar
900 NL/min 20 micron

8.9	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MANULI
8.8	1	VALVOLA A COMANDO PNEUMATICO	VENTIL MIT PNEUM. STEUERUNG	VANNE A COMMANDE PNEUMATIQUE	VALVE WITH PNEUMATIC DRIVE	KPM / AUTEL
8.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
8.6	1	VALVOLA A 2 VIE	ZWEISEITIGE VENTIL	VANNE A 2 VOIES	TWOWAY VALVE	Snap-on
8.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
8.4	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	AIREX
8.3	1	SERBATOIO	TANK	RESRVOIR	TANK	Snap-on / FABBRI
8.2	1	VALVOLA DI SICUREZZA	SICHERHEITSVENTIL	VANNE DE SICURETE	SAFETY VALVE	STIMA
8.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.8	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MANULI
7.7	1	VALVOLA A 2 VIE	ZWEISEITIGE VENTIL	VANNE A 2 VOIES	TWOWAY VALVE	Snap-on
7.6	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	WIKA
7.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.4	1	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	AIR CONTROL	Snap-on
7.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
7.2	1	VALVOLA A 4 VIE	VIERSEITIGE VENTIL	VANNE A 4 VOIES	FOURWAY VALVE	Snap-on
7.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.6	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
6.5	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
6.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
6.2	1	SILENZIATORE	SILENCER	SILENCIEUX	SCHALLDAMPFER	GENERAL CONTROL
6.1	1	VALVOLA DI SCARICO RAPIDO	RAPID EXHAUST VALVE	SOUPAPE D'ECHAPPEMENT RAPIDE	SCHNELLENTLUFTUNGS VENTIL	CAMOZZI
5.8	1	CILINDRO A SEMPLICE EFFETTO	EINFACH WIRKENDE ZYLINDER	VERIN A SIMPLE EFFET	SINGLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
5.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.6	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
5.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.4	1	VALVOLA REGOLATRICE DI PORTATA	GESCHALTETES STROMREGELVENTIL	REGULATEUR DE DEBIT	FLOW CONTROL VALVE	CAMOZZI
5.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
5.2	1	RIDUTTORE	REDUKTOR	REDUCTEUR	REDUCER	STAMPOTECNICA
5.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
4.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
4.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
4.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.10	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.9	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
3.8	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.7	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.6	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.5	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
3.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
3.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	
2.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
2.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
2.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
2.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	Snap-on
2.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.5	1	CILINDRO A DOPPIO EFFETTO	DOPPELTWIRKENDER ZYLINDER	VERIN A DOUBLE EFFET	DOUBLE EFFECT CYLINDER	Snap-on
1.4	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.3	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
1.2	1	VALVOLA A 5 VIE	FUNFSEITIGE VENTIL	VANNE A 5 VOIES	FIVEWAY VALVE	STAMPOTECNICA
1.1	1	TUBO FLESSIBILE	SCHLAUCH	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE HOSE	MAZZER
0.4	1	RIDUTTORE + VALVOLA DI SICUREZZA	REDUKTOR + SICHERHEITSVENTIL	REDUCTEUR + SOUPAPE DE SICURETE	REDUCER + SAFETY VALVE	STAMPOTECNICA
0.3	1	MANOMETRO	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETER	AIREX
0.2	1	LUBRIFICATORE	SCHMIERVORRICHTUNG	LUBRIFIANT	LUBRIFICATOR	STAMPOTECNICA
0.1	1	FILTRO + RIDUTTORE	FILTER + REDUKTOR	FILTRE + REDUCTEUR	FILTER + REDUCER	STAMPOTECNICA
N.	Q.TA Stuck Q.TE Q.TY	DENOMINAZIONE	BENENNUNG	DESCRIPTION	DESCRIPTION	PRODUTTORE HERSTELLER PRODUCTEUR PRODUCER

		PROJ NO. -	SCALE NO	Snap-on	Correggio (RE) - ITALY
		DR MARIANI			
		DATE 2010/03/03		PNEUMATIC DIAGRAM FOR TILT T/CHANGER	Release REV A
A	10G0060	QUALITY DOC -			TEEWH001T SHEET 2 OF 2
REV	PCN HISTORY	SUPERCEDES -			

Booklet number: 068 _ REV. C1 _

(BLANK PAGE)

Booklet number: 068 _ REV. C1 _

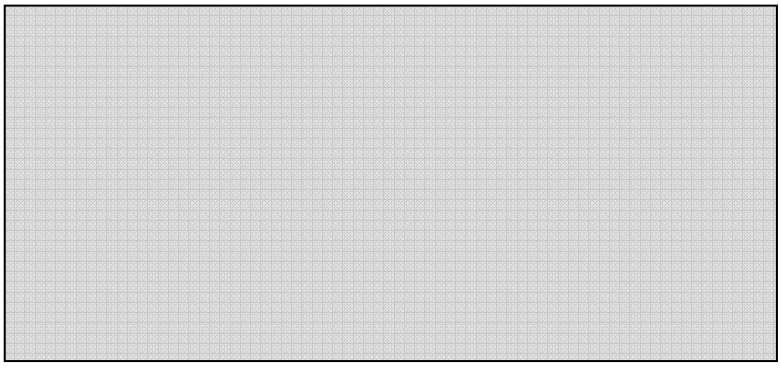
ITA - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA’

ENG - DECLARATION OF CE CONFORMITY
SPA - DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
POR - DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE
ALB - DEKLARATË KONFORMITETI KE
BUL - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
CES - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
HRV - DEKLARACIJA CE O PODOBNOSTI
DAN - EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EST - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
FIN - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ELL - ΔΗΛΩΣΗ CE ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
ISL - EB-SAMRÆMISYFIRLÝSING
LAV - ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
FRA - DECLARATION CE DE CONFORMITE
DEU - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
LIT - ATITIKTIES DEKLARACIJA
MKD - “ЕС” ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ
MON - DEKLARACIJA CE O USKLAĐENOSTI
NLD - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
POL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI “CE”
RUM - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU NORMELE CE
SLO - ES VYHLÁSENIE O ZHODE
SLV - IZJAVA O SKLADNOSTI CE
SWE - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
TUR - EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ
HUN - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Snap-on Equipment Srl
Via Provinciale per Carpi, 33
42015 Correggio (RE) Italy

ITA - dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina: SMONTAGOMME
ENG - takes full responsibility for declaring that the machine: **TIRE CHANGER**
SPA - declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: **DESMONTADOR DE NEUMÁTICOS**
POR - declara sob a própria responsabilidade que a máquina: **DEMONTADORA DE PNEUS**
FRA - déclare sous sa propre responsabilité que la machine : **DEMONTE-PNEUS**
DEU - erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: **REIFENMONTIERMASCHINE**
ALB - deklaron nën përgjegjësinë e tij se makineria: **ÇMONTUESE GOMASH**
BUL - декларира под отговорност, че машината: **МАШИНА ЗА ДЕМОНТАЖ НА ГУМИ**
CES - prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že strojní zařízení: **ZOUVAČKA PNEUMATIK**
HRV - izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da stroj: **DEMONTIRAČ GUMA**
DAN - erklærer på eget ansvar, at maskinen: **DÆKAFMONTERINGSMASKINE**
EST - kinnitab omal vastutusel, et aparaat: **REHVIVAHETUSSEADE**
FIN - vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: **RENKAANVAIHTOKONE**
ELL - δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: **ΜΟΧΛΟΣ ΑΦΑΙΡΕΣΗΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥ**
ISL - lýsir því yfir á eigin ábyrgð að búnaður: **AFFELGUNARVÉL**
LAV - apzinādamies savu atbildību apliecina, ka mašīna/iekārta: **RIEPU MONTĀŽAS IEKĀRTA**
LIT - prisiimdama atsakomybę skelbia, kad mašina: **PADANGØ KEITIMO PRIETAISAS**
MKD - изјавува под своја одговорност дека машината: **ДЕМОНТИРАЧ НА ГУМИ**
MON - izjavljuje pod vlastitom odgovorošću da mašina: **DEMONTIRKA GUMA**
NLD - verklaart voor eigen verantwoordelijkheid dat de machine: **BANDENLICHTER**
POL - oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna: **URZĄDZENIE DO ZDEJMOWANIA OPON**
RUM - declară pe propria răspundere că maşina: **DISPOZITIV DE DEMONTAT CAUCIUCURI**
SLO - vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že strojové zariadenie: **VYZÚVAČKA PNEUMATÍK**
SLV - pod lastno odgovornostjo izjavljamo, da je stroj: **SNEMALEC GUM**
SWE - försäkrar under eget ansvar att maskinen: **DÄCKMONTERINGSMASKIN**
TUR - kendi sorumluluğu altında makinenin aşağıda belirtilen yönetmeliklere uygun olduğunu beyan etmektedir: **LASTİK SÖKÜCÜ**
HUN - a saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy a gép: **GUMISZERELŐ**

HOFMANN **HOFMANN**



ITA - è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle seguenti direttive:
ENG - complies with all the relevant regulations in the following directives:
SPA - es conforme con todas las disposiciones pertinentes a las siguientes directivas:
POR - satisfaz todas as disposições relevantes das seguintes directivas:
FRA - est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives suivantes :
DEU - Allen zu folgenden Richtlinien gehörenden Bestimmungen entspricht:
ALB - është konform me të gjitha dispozitat që kanë të bëjnë me direktivat e mëposhtme:
BUL - съответства на всички разпоредби, съдържащи се в следващите директиви:
CES - vyhovuje všem požadavkům, které se vztahují na následující směrnice:
HRV - udovoljava svim relevantnim odredbama slijedećih smjernica:
DAN - er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende direktiver:
EST - vastab järgmiste direktiivide kõikidele asjassepuutuvatele sätetele:
FIN - on seuraavien direktiivien asiaankuuluvien säännösten mukainen:
ELL - είναι σύμφωνο με όλες τις προβλέψεις σχετικές με τις ακόλουθες οδηγίες:
ISL - er í samræmi við allar viðeigandi tilskipanir eftirfarandi reglugerða:
LAV - atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem šādās direktīvās:
LIT - atitinka visus toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:
MKD - е во согласност со сите норми од следниве директиви:
MON - je u skladu sa svim relevantnim odredbama sledećih direktiva:
NLD - overeenstemt met alle toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen:
POL - jest zgodna (jest zgodny) ze wszystkimi zarządzeniami zawartymi w następujących dyrektywach:
SLO - vyhovuje všetkým požiadavkám, vzťahujúcim sa na nasledujúce smernice:
SLV - v skladu z vsemi predpisi, ki se nanašajo na naslednje direktive:
SWE - överensstämmer med alla bestämmelser tillhörande följande direktiv:
TUR - aşağıda belirtilen yönetmeliklere ilişkin tüm hükümlere uygundur:
HUN - megfelel a következő irányelvekbe foglalt, valamennyi rendelkezésnek:

2006/42/CE 2006/95/CE 2004/108/CE

ITA-Il Responsabile dell'Ufficio Tecnico è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico di cui all'allegato VII lettera A della direttiva 2006/42/CE.
ENG-The Manager of the Technical Office is authorised to compile a technical leaflet in compliance with appendix VII, letter A, of the 2006/42/CE directive.
SPA-El Responsable del Departamento Técnico está autorizado a constituir el fascículo técnico indicado en el anexo VII letra A de la directiva 2006/42/CE.
POR-O Responsável do Gabinete Técnico está autorizado a compilar o processo técnico, referido no anexo VII alínea A da directiva 2006/42/CE.
FRA-Le Responsable du Bureau Technique est autorisé à constituer le fascicule technique visé sous l'annexe VII lettre A de la directive 2006/42/CE.
DEU-Der Leiter der technischen Abteilung ist bevollmächtigt, die technischen Unterlagen zu erstellen (siehe Anhang VII, Buchstabe A der Richtlinie 2006/42/CE.
ALB-Përgjegjësi i Zyrës Teknike është i autorizuar të realizojë fashikullin teknik sipas dokumentit bashkëngjitur VII germa A e direktivës 2006/42/KE.
BUL-Отговорникът на Техническия отдел е упълномощен да състави техническата брошура в съответствие с Приложение VII, буква „А" на Директива 2006/42/EC.
CES-Zodpovědný pracovník technického oddělení je oprávněný vypracovat technickou dokumentaci podle přílohy VII části A Směrnice 2006/42/ES.
HRV-Odgovorna osoba Tehničkog ureda je ovlaštena ustrojiti tehnički svezak kako se vidi u dodatku VII slovo A smjernice 2006/42/CE.
DAN-Chefen i den tekniske afdeling har tilladelse til udarbejdelse af den tekniske dokumentation jf. bilag VII litra A i direktivet 2006/42/EF.
EST-Tehnoosakonna vastutav töötaja on volitatud koostama tehnilise toimiku vastavalt direktiivi 2006/42/EÜ VII lisa osale A.
FIN-Teknisen toimiston vastuuhenkilö on valtuutettu kokoamaan tekninen eritelmä direktiivin 2006/42/EY liitteen VII kohdan A mukaisesti.
ELL-Ο Υπεύθυνος του Τεχνικού Γραφείου είναι εξουσιοδοτημένος να παράξει τον τεχνικό φάκελο σύμφωνα με το συνημμένο VII γράμμα Α της οδηγίας 2006/42/ΕΚ.
ISL-Ábyrgðarmanni tækniskrifstofunnar er heimilt að gera tækniskjalið samkvæmt A-lið VII. viðauka í reglugerð 2006/42/EB.
LAV-Tehniskās nodaļas vadītājs ir pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju atbilstoši ES direktīvas 2006/42/EK VII pielikuma A iedaļai.
LIT-už techninį skyrių atsakingas asmuo yra įgaliotas sudaryti techninę bylą, kurios sudarymo tvarka nurodyta Direktyvos 2006/42/EB VII priedo A dalyje.
MKD-Одговорниот на техничкиот оддел е овластен да го состави техничкиот прирачник даден во прилог VII писмо А од директивата 2006/42/CE.
MON-Odgovorno lice Tehničkog ureda je ovlašteno da sastavi tehničku fasciklu kako se vidi u dodatku VII slovo A direktive 2006/42/CE.
NLD-Het Hoofd van de Technische Afdeling is gemachtigd om het technisch dossier samen te stellen waarover in Bijlage VII, afdeling A, van de richtlijn 2006/42/EG.
POL-Kierownik Biura Projektowego jest upoważniony do założenia skoroszytu technicznego, o którym mowa w Załączniku VII litera A dyrektywy 2006/42/UE.
RUM-Responsabilul Biroului Tehnic este autorizat să întocmească dosarul tehnic prevăzut în anexa VII litera A din directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.
SLO-Zodpovedný pracovník technického oddelenia je oprávnený vypracovať technickú dokumentáciu podľa prílohy VII časti A Smernice 2006/42/ES.
SLV-Vodja tehnièenega urada je pooblašèena za sestavo tehniène mape, kot navedeno v prilogi VII, èrka A direktive 2006/42/ES.
SWE-Ansvarig på det tekniska kontoret har behörighet att sammanställa medföljande teknisk dokumentation i enlighet med avsnitt A i bilaga VII i direktiv 2006/42/EG.
TUR-Teknik Ofis Sorumlusu 2006/42/EC Yönetmeliği'nin VII. ekinin A harfinde belirtilen teknik dosyayı hazırlamaya yetkilidir.
HUN-A Műszaki Iroda Irodavezetője feljogosított a 2006/42/EK irányelv A részének VII. Mellékletében meghatározott, műszaki dokumentáció összeállítására.

ITA-Direttore Operativo
ENG-Operations Manager **SPA**-Director Operativo **POR**-Director Operacional **FRA**-Directeur Opérationnel **DEU**-Betriebsleiter **ALB**-Drejtori Operativ **BUL**-Оперативен директор **CES**-Výkonný ředitel **HRV**-Operativni direktor **DAN**-Driftsleder **EST**-Tegevdirektor **FIN**-Operatiivinen johtaja **ELL**-Επιχειρησιακός Διευθυντής **ISL**-Starfandi framkvæmdarstjóri **LAV**-Operatīvais direktors **LIT**-Operacijų vadovas **MKD**-Оперативен директор **MON**-Operativni direktor **NLD**-Operationeel directeur **POL**-Dyrektor Operatywny **RUM**-Director Operator **SLO**-Výkonný riaditeľ **SLV**-Operativni vodja **SWE**-Driftledare **TUR**-İşletme Müdürü **HUN**-Operatív Igazgató

Francesco Frezza

Correggio (RE) Italy,

F. Frezza

date: _____

(BLANK PAGE)

Booklet number: 068 _ REV. C1 _

SOE Digital Code: SP_MONTY3300-2S24_05-10_TEEWH708AE_RC1

Snap-on Equipment GmbH · Geschäftsbereich Hofmann Werkstatt-Technik · PF 1202 · D-64311 Pfungstadt
Service Tel. +49 6157 12-482 · Fax +49 6157 12-484 · www.hofmann-ge.com · service @hofmann-ge.com

Technical alterations reserved